

# ***GBC TL2900 Modular 12" Electric Wire Closer***

Instruction Manual



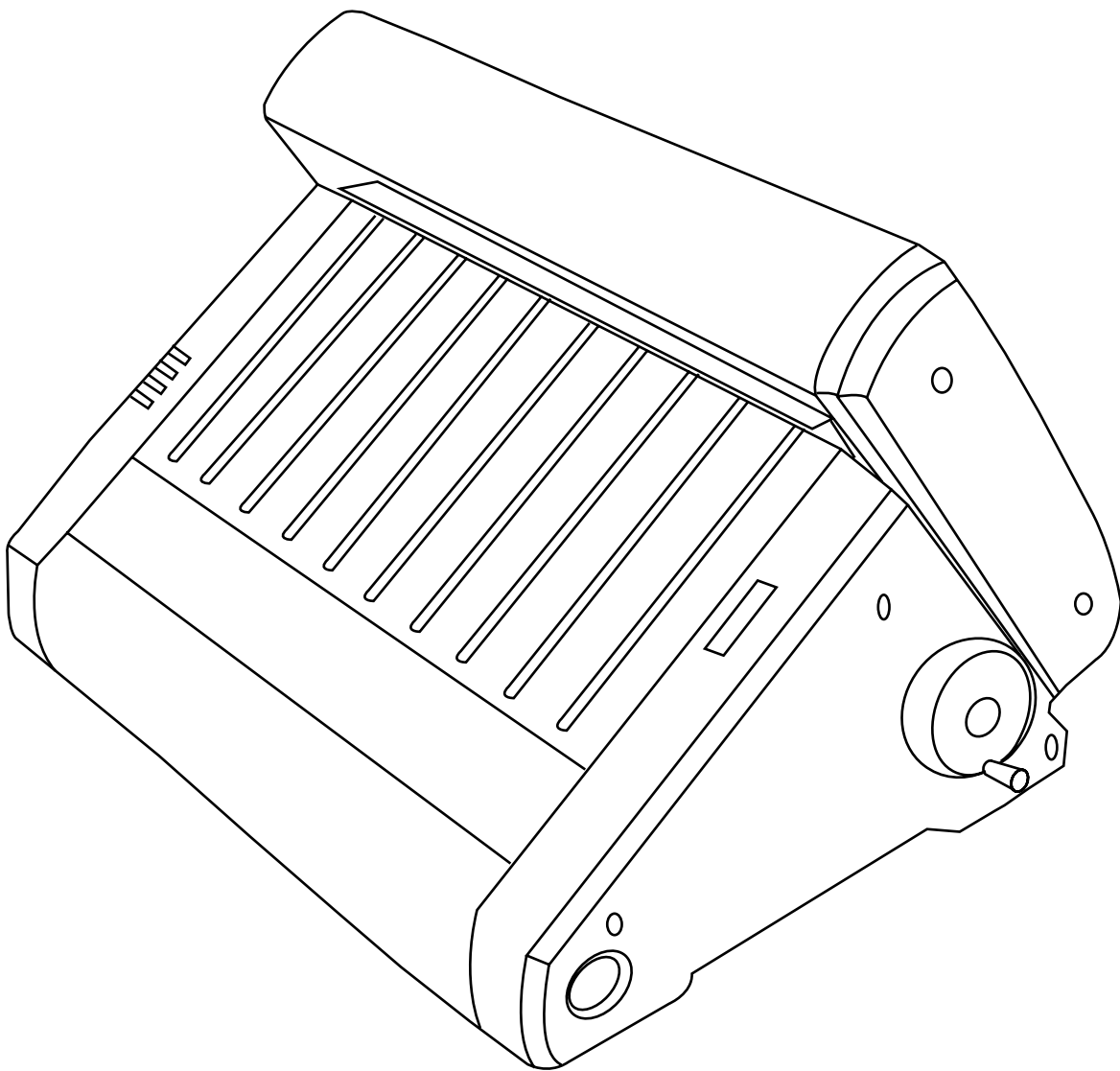
*Provided by*

**MyBinding.com**  
*When Image Matters.*

Call Us at 1-800-944-4573

# **GBC** Modular Series Twin Loop Wire Binder

Model No. TL2900



Operating Instructions

## SAFETY MESSAGES

The safety of you and others is very important to GBC. Important safety messages and information are contained within this manual as well as on the machine itself. Please be certain to carefully read and understand all of these before operating the machine.

 The safety alert symbol precedes each safety message in this Operator Manual. This symbol indicates a potential personal safety hazard that could hurt you or others, as well as cause product or property damage.

The following pictorial is found on the **TL2900**:



This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage. NEVER remove the machine's outer cover. ALWAYS refer service requirements to qualified GBC Personnel.

The following symbols appear on this product, their meaning is:



Means tighten clamp



Means loosen clamp



Means the clamp is in the correct position to load the twin loop wire element on the hook and the punched book onto the twin loop wire element.



Means the clamp is in the correct position to push & hold the two bind buttons.



Means the bind cycle is done, the clamp can be opened and the book can be removed.



Means the bind cycle was not completed, PUSH & HOLD the buttons again.

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Per GBC la sicurezza dell'operatore e quella altrui sono molto importanti. In questo manuale sono contenute avvertenze e informazioni importanti per la sicurezza, che sono riportate anche sulla macchina stessa. Si prega di assicurarsi di avere letto attentamente e compreso bene tutte queste indicazioni prima di mettere in funzione la macchina.

 Questo simbolo di avvertimento precede, nel manuale di istruzioni per l'uso, tutti i messaggi di sicurezza. Il simbolo indica un potenziale rischio di lesione all'operatore o a terzi e possibilità di danni al prodotto o alla proprietà.

La seguente illustrazione si trova sulla **TL2900**:



Questo messaggio di sicurezza significa che l'operatore può riportare lesioni gravi o mortali qualora la macchina venga aperta e si abbia un'esposizione a tensioni elettriche pericolose. NON smontare MAI il coperchio esterno della macchina. Per le esigenze di manutenzione, rivolgersi SEMPRE al personale GBC qualificato.

I seguenti simboli ISO e IEC sono utilizzati sul prodotto con il significato riportato a lato:



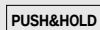
Serrare il bloccaggio



Allentare il bloccaggio



CARICO



PERFORAZIONE E TENUTA



ESEGUITO



RIPETERE

## SICHERHEITSHINWEISE

Ihre eigene Sicherheit und die anderer Personen liegt GBC sehr am Herzen. Deshalb finden Sie in dieser Bedienungsanleitung und auf der Maschine selbst wichtige Sicherheitshinweise und -informationen. Diese sind unbedingt zu lesen und zu verstehen, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

 Jeder Sicherheitshinweis in der vorliegenden Bedienungsanleitung ist durch dieses Sicherheitswarnsymbol gekennzeichnet. Dieses Symbol weist auf eine potentielle Gefahr für Ihre Gesundheit und die anderer Personen hin sowie auf eventuellen Produkt- bzw. Sachschaden.

Auf dem **TL2900** finden Sie das folgende Schild:



Dieser Sicherheitshinweis warnt Sie davor, daß Sie schwere bzw. tödliche Verletzungen erleiden könnten, wenn Sie das Produkt öffnen und sich der gefährlichen elektrischen Spannung aussetzen. NIEMALS das Maschinengehäuse abnehmen. Für Wartungsarbeiten IMMER den qualifizierten GBC-Kundendienst zu Hilfe rufen.

Auf diesem Produkt finden Sie ISO- und IEC-Symbole mit folgenden Bedeutungen:



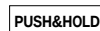
Klemme festziehen



Klemme lösen



Laden



Lochen und halten



Vorgang beendet



Vorgang wiederholen

## VEILIGHEIDSBERICHTEN

Uw eigen veiligheid en die van anderen is van uiterst belang voor GBC. U vindt belangrijke veiligheidsberichten en informatie in deze handleiding en op de machine zelf. Lees deze waarschuwingen zorgvuldig door en zorg ervoor dat u alles begrijpt voordat u deze machine bedient.

 Dit waarschuwingsymbool gaat vooraf aan elk veiligheidsbericht in deze Gebruikshandleiding. Dit symbool geeft een mogelijk gevaar voor uw eigen veiligheid of die van anderen aan, alsook gevaar voor schade aan het product of eigendommen.

U vindt de volgende illustraties op de TL2900:



Dit veiligheidsbericht betekent dat u ernstig gewond kunt raken of gedood kunt worden als u dit product opent en uzelf blootstelt aan gevaarlijke spanning. Neem de sluitplaat van de machine er NOOIT vanaf. Neem ALTIJD contact op met gekwalificeerd GBC-personeel voor onderhoudsvereisten.

Op dit product komen ISO- en IEC-symbolen voor. De betekenis is als volgt:



Betekent "Klem vastzetten"



Betekent "Klem losmaken"



Betekent "LADEN"



Betekent "PONSEN EN VASTHOUDEN"



Betekent "KLAAR"



Betekent "OPNIEUW"

## MESSAGES DE SECURITE

Votre sécurité comme celle de tous est essentielle à GBC. Ce manuel ainsi que le relieur contient des informations et des messages de sécurité importants. Lisez attentivement toutes ces instructions et assurez-vous de bien les comprendre avant d'utiliser la machine.

 Le symbole d'alerte précède chaque message de sécurité figurant dans ce mode d'emploi. Il signale un risque de dommages matériels ou de blessure pour l'opérateur.

L'illustration suivante figure sur le relieur électrique TL2900 :



Ce message de sécurité indique un risque de blessure grave, voire un danger de mort, si vous ouvrez l'équipement et vous exposez à une tension dangereuse. Ne retirez JAMAIS le couvercle de la machine. Confiez TOUJOURS l'entretien et le dépannage à du personnel qualifié GBC.

Les symboles ISO et IEC suivants apparaissent sur ce produit avec ces significations :



Signifie Serrer la bride



Signifie Desserrer la bride



Signifie Charger



Signifie Poinçonner et retenir



Signifie Fini



Signifie Refaire

## MENSAJES DE SEGURIDAD

Su seguridad y la de los demás es muy importante para GBC. En este manual, y en la propia máquina, aparecen importantes mensajes e información de seguridad. Rogamos no empiece a usar la máquina sin antes haber leído detenidamente y haber entendido estos mensajes e información.

 El símbolo de aviso precede a cada mensaje de seguridad de este Manual del usuario. Este símbolo indica un peligro potencial a la seguridad personal, que podría dañar su integridad física o la de otras personas, o producir daños materiales en el producto u otros artículos.

En la Encuadernadora eléctrica TL2900 figura la siguiente advertencia gráfica:



Este mensaje de seguridad indica que, en caso de abrir el producto, Ud. podría sufrir graves lesiones, o incluso la muerte, dada la existencia de un alto voltaje peligroso en su interior. No quite NUNCA la cubierta exterior de la máquina. Avise SIEMPRE al personal cualificado de GBC para cualquier tipo de reparación.

En este producto aparecen los siguientes símbolos ISO e IEC, cuyo significado es:



Significa Apretar abrazadera



Significa Aflojar abrazadera



Significa LOAD (Cargar)



Significa PUNCH & HOLD (Perforar y sujetar)



Significa DONE (Terminado)



Significa RE-DO (Repetir)



## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Use the **TL2900** Binder only for its intended purpose of binding paper and covers according to the indicated specifications.
- Before operating the machine, make certain that the **TL2900** is placed on a secure, stable work area. This will help prevent the machine from falling and possibly causing personal injury and damage.
- Retain this Operating Instructions manual for later use.



**CAUTION:** In case of emergency, use the power cord as a main disconnect.

- The **TL2900** must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating of the machine operating instructions (also listed on the serial number label).
- The socket-outlet shall be located near the equipment and shall be easily accessible.
- The grounding plug is a safety feature and will only fit into the proper grounding type power outlet. If you are unable to insert the plug into an outlet, contact a qualified electrician to have a suitable outlet installed. Do not alter the plug on the end of the cordset (if provided) of the **TL2900**. It was provided for your safety.
- Unplug the **TL2900** before moving the machine or whenever the machine is not in use for an extended period of time.
- Do not operate the **TL2900** if the machine has a damaged power supply cord or plug. Do not operate the machine after any malfunction, if liquid has been spilled into the machine, or if the machine has been damaged in any way.
- Do not overload electrical outlets beyond their capacity. To do so can result in fire or electrical shock.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Usare la **TL2900** solo per lo scopo previsto, ovvero la rilegatura di perforazione e copertine secondo i dati tecnici indicati.
- Prima di mettere in funzione la macchina, accertare che sia sistemata in una posizione di lavoro sicura e stabile. In questo modo si eviterà che la macchina possa cadere provocando lesioni alle persone e danni a proprietà.
- Conservare queste istruzioni per l'uso per poterle consultare in futuro.



**ATTENZIONE:** In caso di emergenza, usare il cavo di alimentazione come dispositivo principale per lo scollegamento dalla rete!

- La **TL2900** deve essere collegata ad una presa di corrente di alimentazione il cui voltaggio corrisponda a quanto indicato nelle istruzioni per l'impiego della macchina (l'indicazione è anche riportata sulla targhetta con il numero di serie della macchina).
- La presa di corrente deve essere situata nei pressi della macchina e deve essere facilmente accessibile.
- La spina con presa di terra è un'esigenza di sicurezza e deve essere collegata ad una presa di corrente adeguata. Se non si riesce ad inserire la spina nella presa, consultare un elettricista qualificato per l'installazione di una presa di corrente adatta. Non modificare la spina che si trova all'estremità del cavo di alimentazione della **TL2900** (qualora il cavo sia stato fornito insieme alla macchina). La spina è stata fornita per esigenze di sicurezza.
- Scollegare la **TL2900** per spostarla o quando non la si usi per un lungo periodo di tempo.
- Non impiegare la **TL2900** con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Non adoperare la macchina dopo un qualsiasi problema di funzionamento, o nel caso in cui sia stato versato del liquido all'interno della macchina stessa, o in cui la macchina sia stata comunque danneggiata in qualche modo.
- Non sovraccaricare le prese di corrente oltre alla loro capacità: ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie den **TL2900** nur für seinen vorgesehenen Zweck, d.h. zum lochen von Papier und Deckblättern gemäß den angegebenen Spezifikationen.
- Stellen Sie den **TL2900** von Inbetriebnahme auf eine sichere und stabile Arbeitsfläche, um zu verhindern, daß er hinunterfällt und Personen- bzw. Sachschaden verursacht.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.



**VORSICHT:** Im Notfall das Netzkabel von der Stromversorgung abtrennen!

- Der Anschluß des **TL2900** darf nur an eine Netzspannung erfolgen, die mit dem Gerät laut Bedienungsanleitung (siehe auch Angaben auf Typenschild) übereinstimmt.
- Die Steckdose sollte sich - gut zugänglich - in der Nähe des Geräts befinden.
- Der Erdungsstecker dient zur Sicherheit und paßt nur in ordnungsgemäß geerdete Netzsteckdosen. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose paßt, lassen Sie sich von Ihrem Elektriker eine passende Steckdose installieren. Nehmen Sie keine Änderungen am Netzstecker (falls mitgeliefert) des **TL2900** vor, denn er dient zu Ihrer Sicherheit.
- Stecken Sie den **TL2900** aus, wenn Sie den Standort der Maschine verändern oder wenn die Maschine längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Den **TL2900** nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn Flüssigkeit in die Maschine gelangt ist, oder nachdem die Maschine auf irgendeine Weise beschädigt worden ist.
- Elektrische Anschlüsse nicht über Kapazität belasten, da dies zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen kann.



**MyBinding.com**  
When Image Matters.



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSASPECTEN

- Gebruik de **TL2900** alleen voor zijn bestemde doel, namelijk het ponsen van papier en kaften volgens de aangegeven specificaties.
- Voordat u de machine bedient, dient u **TL2900** op een veilig, stabiel werkoppervlak te plaatsen om te voorkomen dat de machine valt en mogelijk persoonlijk letsel of schade veroorzaakt.
- Bewaar deze Gebruikshandleiding voor toekomstig gebruik.



**LET OP:** In noodgevallen het snoer als hoofdstroomverbreker gebruiken!

- De **TL2900** dient te worden aangesloten op een stroombron met het voltage aangegeven in de specificaties in de gebruiksaanwijzing van de machine. (Het voltage staat tevens vermeld op het serienummerplaatje.)
- Zorg ervoor dat het stopcontact zich bevindt op een gemakkelijk te bereiken plaats, in de buurt van de machine.
- De aardingsstekker is een veiligheidskenmerk dat uitsluitend op een stopcontact met het juiste aardingsstypen past. Als u de stekker in geen enkel aanwezig stopcontact kunt steken, dient u contact op te nemen met een gekwalificeerde elektricien om het juiste stopcontact te installeren. Verander de stekker aan het uiteinde van het snoer van de **TL2900** (indien bijgeleverd) niet. Hij werd verschaft voor uw veiligheid.
- Haal de stekker van de **TL2900** uit het stopcontact voordat u de machine verplaatst of indien u de machine langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik de **TL2900** niet indien het elektriciteits snoer of de stekker beschadigd is. Gebruik de machine niet na storingen, wanneer er vloeistof op is gemorst, of de machine op wat voor manier dan ook beschadigd is.
- Zorg ervoor dat de elektrische circuits niet overbelast worden. Dit kan tot brand of elektrische schokken leiden.

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- N'utilisez le relieur électrique que pour l'usage auquel il est destiné : poinçonnage des documents à couverture selon le mode d'emploi.
- Assurez-vous de placer le relieur sur une surface stable avant toute utilisation afin d'éviter toute chute, dommage ou blessure.
- Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.



**ATTENTION:** En cas d'urgence, débrancher le relieur du secteur!

- Connectez le relieur électrique à une tension correspondant à celle indiquée dans le mode d'emploi (voir également la plaque signalétique).
- La prise de courant doit être proche de l'équipement et facilement accessible.
- La fiche de terre est un élément de sécurité et se branche uniquement sur une prise murale à trois alvéoles. Si la fiche ne rentre pas dans la prise murale, contactez un électricien qualifié pour faire installer une prise de courant adéquate. Ne modifiez pas la fiche du cordon du relieur (s'il en est muni). Elle a été fournie à titre de sécurité.
- Débranchez le relieur électrique avant tout déplacement ou lorsqu'il reste inutilisé pendant des périodes prolongées.
- N'utilisez pas le relieur électrique si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont défectueux. Ne l'utilisez pas non plus après une défaillance, si du liquide y a été renversé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Ne surchargez pas les prises de courant au-delà de leur capacité. Ceci pourrait entraîner un incendie ou une électrocution.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Utilice únicamente la encuadernadora eléctrica para el fin que ha sido diseñada, es decir, para perforadora papel y tapas según las especificaciones indicadas.
- Antes de usar la máquina, colóquela sobre una superficie firme y estable, para evitar que pueda caerse y provoque daños o lesiones.
- Conserve este Manual del usuario para su uso posterior.



**PRECAUCIÓN:** ¡En caso de emergencia, desenchufe el cordón eléctrico!

- La Encuadernadora **TL2900** debe conectarse a una toma de corriente que tenga las características eléctricas que se indican en el Manual del usuario (también están indicadas en la etiqueta del número de serie).
- La toma de corriente deberá estar cerca de la máquina y ser fácilmente accesible.
- El enchufe puesto a tierra es un dispositivo de seguridad y solamente puede introducirse en una toma de corriente apropiada. Si no pudiera conectar el enchufe a la toma de corriente, llame a un electricista cualificado para que instale una toma adecuada. No altere el enchufe del extremo del cable de alimentación (si se proporciona) de la Encuadernadora **TL2900**, ya que su misión es proteger al usuario.
- Desenchufe la Encuadernadora **TL2900** antes de moverla o cuando no vaya a utilizarla durante un largo período de tiempo.
- No use la Encuadernadora **TL2900** si el cable de alimentación o el enchufe está en malas condiciones, si no funciona debidamente, si se ha derramado líquido en su interior o si ha sufrido algún daño.
- No sobrecargue las tomas de corriente, ya que se podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.



| SERVICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | MANUTENZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SERVICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not attempt to service your <b>TL2900</b> yourself. Contact an authorized GBC service representative for any required repairs or major maintenance for your <b>TL2900</b>.</li> <li>There are NO user-serviceable parts inside the machine. To avoid potential personal injury and/or property or machine damage, <b>⚠ DO NOT REMOVE THE MACHINE'S COVER.</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non tentare di eseguire personalmente la manutenzione della <b>TL2900</b>. Consultare un rappresentante autorizzato del servizio GBC per tutte le riparazioni necessarie o per i principali problemi di manutenzione della <b>TL2900</b>.</li> <li>All'interno della macchina, NON ci sono parti la cui manutenzione possa essere eseguita dall'utente. Per evitare potenziali lesioni alle persone o danni a proprietà, <b>⚠ NON SMONTARE IL COPERCHIO DELLA MACCHINA.</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bitte sehen Sie davon ab, Service und Reparaturen an Ihrem <b>TL2900</b> selbst durchzuführen. Rufen Sie im Bedarfsfall einen Fachmann des GBC-Kundendienstes an, um Reparaturen oder größere Wartungsarbeiten an Ihrem <b>TL2900</b> vorzunehmen.</li> <li>Diese Maschine enthält KEINE vom Endverbraucher zu wartenden Teile. Vermeiden Sie potentielle Verletzungsgefahr und/oder Sachschaden, <b>⚠ UND NEHMEN SIE NIEMALS DAS MASCHINENGEHÄUSE AB.</b></li> </ul> |
| CLEANING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | PULIZIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | REINIGUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>You may clean the exterior of the <b>TL2900</b> using a soft, damp cloth. Do not use detergents or solvents as damage to the machine may occur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si può pulire la superficie esterna della macchina passandovi un panno soffice inumidito. Non usare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare la macchina.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie das Äußere des <b>TL2900</b>, indem Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie jedoch keine Wasch- bzw. Lösungsmittel, da dadurch Schaden an der Maschine entstehen könnte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |

| ONDERHOUD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | SERVICE APRES-VENTE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | SERVICIO TÉCNICO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Probeer de <b>TL2900</b> niet zelf te onderhouden. Neem contact op met een geautoriseerde GBC-onderhoudsvertegenwoordiger voor benodigde reparaties of groot onderhoud aan uw <b>TL2900</b>.</li> <li>• Het apparaat heeft GEEN onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Voorkom letsel en/of materiële schade: <b>⚠ VERWIJDER DE BESCHERMKAP VAN HET APPARAAT NIET.</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'essayez pas de réparer vous-même le relieur électrique. Contactez un représentant du service après-vente GBC pour tout dépannage ou entretien important.</li> <li>• Il n'existe AUCUNE pièce interne réparable par l'utilisateur. Pour éviter toute blessure et dommage, <b>⚠ NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE DE LA MACHINE.</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No intente reparar por su cuenta la Encuadernadora <b>TL2900</b>. En caso de necesitar reparación o servicio técnico de importancia, diríjase al representante local autorizado de GBC.</li> <li>• La máquina NO tiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Para evitar posibles lesiones y/o daños a la propiedad o a la máquina, <b>⚠ NO RETIRE LA CUBIERTA DE LA MÁQUINA.</b></li> </ul> |
| SCHOONMAKEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | NETTOYAGE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | LIMPIEZA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• U kunt de buitenkant van de <b>TL2900</b> schoonmaken met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen aangezien deze schade aan de machine kunnen veroorzaken.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'extérieur du relieur électrique se nettoie avec un tissu doux humide. N'utilisez pas de produit nettoyant ni de solvant car cela pourrait endommager l'équipement.</li> </ul>                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie solamente el exterior de la Encuadernadora <b>TL2900</b> con un paño suave y húmedo. No utilice detergentes ni disolventes, ya que podría deteriorar la superficie de la máquina.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |



| MAIN CORDSET SELECTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SCELTA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | STROMKABELWAHL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(THE FOLLOWING NOTE APPLIES ONLY TO THE UNITS RATED 230V 50HZ.)</p> <p> <b>CAUTION: WHEN CHOOSING A DETACHABLE LINE CORD FOR USE WITH YOUR TL2900, ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING PRECAUTIONS:</b></p> <p>The cordset consist of three parts; the attachment plug, cordage and appliance inlet. Each of these components must have European regulatory approvals for safety.</p> <p>The following minimum electrical ratings for the specific cordset are published for safety purposes. <b>DO NOT USE CORDSETS THAT DO NOT MEET THE FOLLOWING MINIMUM ELECTRICAL REQUIREMENTS.</b></p> <p><b>PLUG:</b> 3 ampere, 250 volts, 50/60 Hz, Class 1, 3 conductor, European safety approved.</p> <p><b>CORDAGE:</b> Type H03VV-F3G0.75, Harmonized ( &lt; HAR &gt; ). The "&lt; &gt;" symbols indicate cordage approved to appropriate European standard (NOTE: "HAR" may be substituted by the approval mark of the European safety agency which approved the cordage. An example would be "&lt; VDE &gt;".)</p> <p><b>APPLIANCE CONNECTOR:</b> 3 ampere, 250 volts, 50/60 Hz, European safety approved, Type IEC 320. The cordset shall not exceed 3 meters in length. A cordset with component electrical ratings greater than the minimum specified electrical ratings may be substituted.</p> | <p>(LE NOTE CHE SEGUONO PERTENGONO SOLO ALLE MACCHINE ALIMENTATE A 230 V 50 HZ.)</p> <p> <b>ATTENZIONE: NELLA SCELTA DI UN CAVO DI ALIMENTAZIONE STACCABILE PER L'IMPIEGO CON LA TL2900, OSSERVARE SEMPRE LE PRECAUZIONI CHE SEGUONO</b></p> <p>Il cavo di alimentazione è costituito da tre parti: la spina, il cavo stesso e la presa di rete. Ognuno di questi componenti deve essere approvato secondo le norme europee per la sicurezza.</p> <p>Le indicazioni seguenti sulla potenza elettrica minima per il cavo in questione sono riportate per esigenze di sicurezza. <b>NON USARE CAVI DI ALIMENTAZIONE CHE NON CORRISPONDANO ALLE ESIGENZE MINIME DI POTENZA CHE SEGUONO.</b></p> <p><b>SPINA:</b> 3 ampere, 250 volt, 50/60 Hz, conduttore della Classe 1,3, conforme alle norme di sicurezza europee.</p> <p><b>CAVO:</b> Tipo HO3VV-F3G0.75, armonizzato ( &lt; HAR &gt; ). I simboli "&lt; &gt;" indicano un cavo approvato secondo la norma europea appropriata. (NOTA: "HAR" può essere sostituito dal marchio di accettazione dell'ente europeo per la sicurezza che ha approvato il cavo stesso. Un esempio potrebbe essere "&lt; VDE &gt;".)</p> <p><b>PRESA:</b> 3 Ampere, 250 Volt, 50/60 Hz, approvazione secondo le norme di sicurezza europee, Tipo IEC 320. La lunghezza del cavo non deve superare i 3 metri. Possono essere impiegati, in sostituzione, cavi previsti per potenze elettriche superiori.</p> | <p>(DIE FOLGENDEN HINWEISE GELTEN NUR FÜR DIE GERÄTE MIT 230 V UND 50 HZ.)</p> <p> <b>ACHTUNG: WENN SIE FÜR IHREN TL2900 EIN ABNEHMBARES NETZKABEL VERWENDEN WOLLEN, ACHTEN SIE STETS AUF DIE FOLGENDEN MERKMALE:</b></p> <p>Das Kabel besteht aus drei Teilen: dem Netzstecker, der Kabelschnur und dem Gerätestecker. Jede dieser Komponenten muß von den entsprechenden europäischen Sicherheitsbehörden zugelassen sein. Die folgenden elektrischen Mindestwerte für die jeweiligen Kabel werden aus Sicherheitsgründen an dieser Stelle angeführt. <b>VERWENDEN SIE KEINE KABEL, DIE NICHT DEN NACHSTEHENDEN ELEKTRISCHEN MINDESTANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN.</b></p> <p><b>STECKER:</b> 3 Amp, 250 Volt, 50/60 Hz, Leiter der Klasse 1.3, entspricht europäischen Sicherheitsvorschriften.</p> <p><b>KABELSCHNUR:</b> Typ HO3VV-F3G0.75, Harmonisch ( &lt; HAR &gt; ). Die Zeichen "&lt; &gt;" weisen auf eine Zulassung des Kabels gemäß der entsprechenden europäischen Norm hin. (HINWEIS: "HAR" kann durch das Zulassungszeichen der europäischen Sicherheitsbehörde, die die Kabelschnur genehmigt, ersetzt sein. Ein Beispiel dafür wäre "&lt; VDE &gt;".)</p> <p><b>GERÄTESTECKER:</b> 3 Ampere, 250 Volt, 50/60 Hz, zugelassen durch europäische Sicherheitsbehörden, Typ IEC 320. Die Gesamtlänge des Kabels sollte 3 Meter nicht überschreiten. Die einzelnen Kabelkomponenten dürfen höhere elektrische Werte als die angegebenen Mindestwerte besitzen.</p> |



## HOOFDSNOERSET-SELECTIE

(DE VOLGENDE OPMERKINGEN ZIJN ALLEEN VAN TOEPASSING OP EENHEDEN VAN 230 V EN 50 HZ.)

**!** **VOORZICHTIG: ALS U EEN AFNEEMBAAR NETSNOER VOOR UW TL2900 KIEST, DIENT U ALTIJD DE VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN:**

De snoerset bestaat uit drie onderdelen: de bevestigingsstekker, het snoer en de invoerconnector van het apparaat. Elk van deze componenten dient aan Europese veiligheidsreglementen te voldoen.

De volgende minimale elektrische vereisten voor de specifieke snoerset zijn ugegeven voor veiligheidsdoeleinden. **GEBRUIK GEEN SNOERSETS DIE NIET VOLDOEN AAN DE VOLGENDE MINIMALE ELEKTRISCHE VEREISTEN.**

**STEKKER:** 3 ampère, 250 volt, 50/60 Hz, Klasse 1,3 geleiding, Europese veiligheidsgoedkeuring.

**SNOER:** Van het type HO3VV-F3G0.75, geharmoniseerd ( < HAR > ). De "< >" symbolen geven aan dat het snoer aan de juiste Europese norm voldoet. (NB: "HAR" kan tevens vervangen worden door het goedkeuringsteken van de Europese veiligheidsinstantie die het snoer heeft goedgekeurd. Een voorbeeld hiervan is "< VDE >".)

#### INVOERCONNECTOR VAN HET

**APPARAAT:** 3 ampère, 250 volt, 50/60 Hz, met Europese veiligheidsgoedkeuring, van het type IEC 320. Het snoer van dit apparaat mag niet langer zijn dan 3 meter. Er kan ook een snoer worden gebruikt met elektrische waarden die hoger zijn dan de hier aangegeven minimumvereisten.

## CHOIX DU CORDON D'ALIMENTATION PRINCIPAL

(LES REMARQUES SUIVANTES S'APPLIQUENT UNIQUEMENT AUX APPAREILS DE TENSION NOMINALE 230 V 50 HZ.)

**!** **ATTENTION: LORS DU CHOIX D'UN CORDON AMOVIBLE A UTILISER AVEC LE RELIEUR ELECTRIQUE TL2900, OBSERVEZ TOUJOURS LES PRECAUTIONS SUIVANTES :**

Le cordon se compose de trois parties : la fiche, le cordon et la prise d'entrée de l'appareil. Chacun de ces composants doit être conforme aux normes européennes de sécurité.

Les valeurs électriques nominales minimums correspondant à ce cordon sont indiquées ci-dessous à titre de sécurité. **N'UTILISEZ PAS DE CORDON QUI NE REPONDE PAS AUX SPECIFICATIONS ELECTRIQUES MINIMUMS SUIVANTES.**

**FICHE:** 3 A, 250 V, 50/60 Hz, classe 1, 3 conducteurs, conforme aux normes européennes de sécurité.

**CORDON:** Type HO3VV-F3G0.75, harmonise ( < HAR > ). Le symbole "< >" indique que le cordon est conforme à la norme européenne correspondante (REMARQUE: "HAR" peut être remplacé par le label de conformité de l'agence européenne de sécurité ayant approuvé le cordon. Par exemple "< VDE >".)

**PRISE D'ENTREE DE L'APPAREIL:** 3 A, 250 V, 50/60 Hz, conforme aux normes de sécurité européennes, type IEC 320.

## SELECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL

(LA SIGUIENTE NOTA HACE REFERENCIA ÚNICAMENTE A LAS UNIDADES QUE FUNCIONAN A 230V Y 50 HZ.)

**!** **PRECAUCIÓN: CUANDO UTILICE UN CABLE ELÉCTRICO DESCONECTABLE CON LA ENCUADERNADORA TL2900, OBSERVE SIEMPRE LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES:**

El conjunto del cable consta de tres partes: el enchufe de acoplamiento, el cordón en sí y el conector de entrada del aparato eléctrico. Cada uno de estos componentes ha de cumplir la normativa europea de seguridad vigente. A efectos de seguridad, se indican las características eléctricas (valores nominales) mínimas del cable de alimentación. **NO UTILICE CONJUNTOS DE CABLE QUE NO CUMPLAN LOS SIGUIENTES REQUISITOS ELÉCTRICOS MÍNIMOS:**

**ENCHUFE:** 3 A, 250 V, 50/60 Hz, conductor de Clase 1, 3, normativa europea de seguridad vigente.

**CORDÓN:** Tipo HO3VV-F3G0.75, armonizado ( < HAR > ). Los símbolos "< >" indican que el cordón cumple las normas europeas vigentes. (NOTA: En lugar de "HAR", puede figurar la marca aprobada por el organismo europeo de seguridad que autoriza el uso del cordón; por ejemplo: "< VDE >".)

**CONECTOR DE ENTRADA DEL APARATO ELÉCTRICO:** 3 A, 250 V, 50/60 Hz, aprobado por la normativa europea de seguridad vigente, Tipo IEC 320. La longitud del cable de alimentación no debe superar los 3 metros. Se puede utilizarse un cable con características eléctricas superiores a los valores nominales mínimos especificados.



| FCC NOTE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FCC NOTA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | FCC HINWEIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(THE FOLLOWING NOTE APPLIES ONLY TO THE UNITS RATED 115V 60HZ.)</p> <p>This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the Operator Manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his/her own expense.</p> <p> <b>CAUTION: CHANGES OR MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY GENERAL BINDING CORPORATION COULD VOID YOUR AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT.</b></p> <p>This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.</p> | <p>(LE NOTE CHE SEGUONO PERTENGONO SOLO ALLE MACCHINE ALIMENTATE A 115 V 60 HZ.)</p> <p>Questa macchina è stata collaudata ed è stata trovata in osservanza delle norme previste per un dispositivo digitale di Classe A secondo quanto previsto dalla parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per garantire una protezione ragionevole contro interferenza dannosa quando la macchina è utilizzata in un ambiente commerciale. Questa macchina genera, utilizza e può irradiare energia in radio frequenza e, qualora non venga installata secondo le indicazioni delle istruzioni per l'uso, può essere causa di interferenze dannose con le comunicazioni radio. L'impiego di questa attrezzatura in una zona residenziale potrebbe provocare interferenze nocive: in tal caso l'utente dovrà provvedere, a proprie spese, ad eliminare le suddette interferenze.</p> <p> <b>ATTENZIONE: CAMBIAMENTI O MODIFICHE NON AUTORIZZATI ESPRESSAMENTE DALLA GENERAL BINDING CORPORATION POSSONO ANNULLARE L'AUTORIZZAZIONE ALL'IMPIEGO DI QUESTA MACCHINA.</b></p> <p>Questo apparato digitale di Classe A soddisfa tutti i requisiti delle norme canadesi per quanto concerne le attrezzature che generano interferenze.</p> | <p>(DIE FOLGENDEN HINWEISE GELTEN NUR FÜR DIE GERÄTE MIT 115 V UND 60 HZ.)</p> <p>Dieses Gerät wurde getestet und entspricht gemäß Teil 15 der FCC-Regeln den Grenzen für ein Digitalgerät der Klasse A. Diese Grenzen sollen angemessenen Schutz gegen Störstrahlungen bei Betrieb von Geräten in kommerziellen Umgebungen bieten. Dieses Gerät erzeugt, verbraucht und gibt Radiofrequenzenergie ab, und wenn es nicht gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung installiert wird, kann es zu Funkstörungen kommen. Der Betrieb eines solchen Geräts in einem Wohngebiet wird wahrscheinlich Störstrahlungen verursachen, in welchem Fall der Benutzer diese Störungen auf seine eigenen Kosten beheben muß.</p> <p> <b>ACHTUNG: VERÄNDERUNGEN, DIE NICHT AUSDRÜCKLICH VON DER GENERAL BINDING CORPORATION GENEHMIGT WERDEN, KÖNNTEN IHRE BEFUGNIS ZUM BETRIEB DIESES GERÄTS NICHTIG MACHEN.</b></p> <p>Dieses Digitalgerät der Klasse A entspricht allen Anforderungen der kanadischen Bestimmungen für Störstrahlungen verursachende Geräte.</p> <p></p> |

## FCC NB

(DE VOLGENDE OPMERKINGEN ZIJN ALLEEN VAN TOEPASSING OP EENHEDEN VAN 115 V EN 60 HZ.)

Dit apparaat is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van de klasse A, volgens onderdeel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn ontworpen om redelijke bescherming tegen schadelijke storingen te bieden als het apparaat bediend wordt in een commerciële omgeving. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan hoogfrequentie-energie uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies in deze Gebruikshandleiding, schadelijke storingen aan radiocommunicatie veroorzaken. Als dit apparaat in een woonwijk wordt gebruikt, is het waarschijnlijk dat het schadelijke storingen zal veroorzaken; in dit geval zal de gebruiker de storing op eigen kosten moeten opheffen.

 **LET OP: VERANDERINGEN OF WIJZIGINGEN DIE NIET UITDRUKKELIJK DOOR GENERAL BINDING CORPORATION GOEDGEKEURD ZIJN, KUNNEN U HET GEZAG ONTNEMEN OM DIT APPARAAT TE BEDIENEN.**

Dit digitale apparaat van de klasse A voldoet aan alle Canadese vereisten m.b.t. apparaten die storingen kunnen veroorzaken.

## FCC REMARQUE

(LES REMARQUES SUIVANTES S'APPLIQUENT UNIQUEMENT AUX APPAREILS DE TENSION NOMINALE 115 V 60 HZ.)

Cet équipement a été testé et approuvé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe A, en vertu de l'article 15 des normes FCC. Ces limites ont été fixées pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie électromagnétique et peut causer des parasites pour les communications radio s'il n'est pas installé ni utilisé conformément au mode d'emploi. L'utilisation de cet équipement en zone résidentielle risque de provoquer des parasites, auquel cas l'utilisateur devra y remédier à ses frais.

 **ATTENTION : TOUTE MODIFICATION NON EXPRESSEMENT APPROUVEE PAR GENERAL BINDING CORPORATION PEUT ENTRAINER UNE INTERDICTION D'UTILISATION DE L'EQUIPEMENT.**

Cet appareil numérique de classe A est conforme à toutes les exigences de la réglementation du Canada sur les instruments causant des parasites.

## FCC NOTA

(LA SIGUIENTE NOTA HACE REFERENCIA ÚNICAMENTE A LAS UNIDADES QUE FUNCIONAN A 115V Y 60 HZ.)

Tras la puesta a prueba de esta unidad, se ha comprobado que cumple los límites correspondientes a los dispositivos digitales de clase A, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando la unidad se usa en un entorno comercial. Esta unidad genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, por lo que, si no se instala y usa de acuerdo con el Manual del usuario, podría producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. El funcionamiento de esta unidad en una zona residencial es probable que cause interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregir el problema y correr con los gastos correspondientes.

 **PRECAUCIÓN: LOS CAMBIOS O MODIFICACIONES NO AUTORIZADOS EXPRESAMENTE POR GENERAL BINDING CORPORATION PODRÍAN INVALIDAR LA AUTORIZACIÓN PARA USAR LA UNIDAD.**

Este aparato digital de clase A cumple todos los requisitos de la normativa canadiense sobre aparatos que causan interferencias.

**EQUIPMENT MAINTENANCE AGREEMENT**

By purchasing the **TL2900**, you have invested in a highly capable binding machine that will give you years of reliable service. To help protect this investment be certain to take advantage of the GBC Equipment Maintenance Agreement (EMA). The EMA provides your **TL2900** with proper ongoing maintenance and care, helping to ensure the years of quality performance and long life built into the machine. Without an EMA, a charge for time and labor would result from every normal maintenance or repair service call. An EMA for your **TL2900** eliminates this possibility by providing you with a low, fixed annual cost for protecting your valuable machine investment. For full details about purchasing an EMA, contact your local GBC Branch Office or contact:

**General Binding Corporation**

500 Bond Street  
Lincolnshire, IL 60069

Or Call: 1-800-790-7787

**CONTRATTO PER LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO**

Con l'acquisto della **TL2900**, si è fatto un investimento su di una legatrice di elevate caratteristiche che garantirà anni di servizio affidabile. Per contribuire alla protezione dell'investimento, assicurarsi di usufruire dei vantaggi offerti dal contratto di manutenzione della GBC (Equipment Maintenance Agreement - EMA). Il contratto garantisce alla **TL2900** la manutenzione continua e la cura necessaria, contribuendo ad assicurare anni di prestazioni qualitativamente elevate e la lunga durata di servizio per la quale la macchina è stata costruita. Senza un contratto EMA, verranno addebitate le ore di lavoro e la manodopera derivanti da ogni richiesta di intervento di normale manutenzione o riparazione. Un contratto EMA per la **TL2900** elimina questo rischio con una bassa spesa annuale fissa per proteggere questo investimento di valore. Per avere tutti i dettagli sulla stipulazione di un contratto EMA, consultare il proprio ufficio GBC locale, oppure consultare la:

**General Binding Corporation**

500 Bond Street  
Lincolnshire, IL 60069

Oppure chiamare  
il numero: 1-800-790-7787

**GERÄTEWARTUNGSVERTRAG**

Mit dem Kauf eines **TL2900** haben Sie in eine hochleistungsfähige Bindemaschine investiert, die Ihnen jahrelang zuverlässige Dienste leisten wird. Um diese Investition zu schützen, sollten Sie einen Gerätewartungsvertrag (Equipment Maintenance Agreement, EMA) mit GBC abschließen. Durch diesen Wartungsvertrag erhalten Sie fortlaufende Wartung und Pflege, damit Ihr **TL2900** die Leistungsqualität und Lebensdauer erbringen kann, für die diese Maschine konzipiert wurde. Ohne diesen Vertrag wird Ihnen bei jedem Wartungs- oder Reparaturauftrag Zeit und Arbeit in Rechnung gestellt werden. Ein Wartungsvertrag für Ihren **TL2900** schützt Sie vor derartigen Kosten, indem Sie für den Schutz Ihrer wertvollen Investition einen niedrigen, fixen Jahressatz zahlen. Nähere Einzelheiten über den Wartungsvertrag erhalten Sie von Ihrer örtlichen GBC-Zweigniederlassung oder direkt von:

**General Binding Corporation**

500 Bond Street  
Lincolnshire, IL 60069

Tel. gebührenfrei (nur in den USA):  
1-800-790-7787

| ONDERHOUDSOVEREENKOMST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ACCORD D'ENTRETIEN<br>DE L'EQUIPEMENT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CONTRATO DE SERVICIO TÉCNICO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Met uw aankoop van de <b>TL2900</b> hebt u in een bindmachine met hoge capaciteit geïnvesteerd, die u jaren lang betrouwbare service zal bieden. Om deze investering te beschermen, raden wij u aan de onderhoudsovereenkomst (Equipment Maintenance Agreement, EMA) van GBC te nemen. Deze onderhoudsovereenkomst biedt uw <b>TL2900</b> de juiste doorlopende service en zorg, en verzekert u van de jarenlange kwaliteitsprestaties en lange levensduur die in de machine ingebouwd zijn. Zonder onderhoudsovereenkomst wordt u voor normale onderhouds- en reparatiebeurten een bedrag voor tijd en arbeid berekend. Met een onderhoudsovereenkomst voor uw <b>TL2900</b> elimineert u deze mogelijkheid d.m.v. een laag, vast jaarlijks bedrag om uw waardevolle investering te beschermen. Voor volledige details omtrent onderhoudsovereenkomsten dient u contact op te nemen met uw plaatselijke GBC-filiaal of met:</p> <p><b>General Binding Corporation</b><br/>500 Bond Street<br/>Lincolnshire, IL 60069</p> <p>Binnen de VS of Canada kunt u bellen op 1-800-790-7787</p> | <p>En achetant le <b>TL2900</b>, vous avez investi dans un relieur hautement performant qui vous fournira de nombreuses années de service fiable. Pour le rentabiliser, nous vous conseillons d'obtenir un contrat d'entretien d'équipement GBC (Equipment Maintenance Agreement ou EMA) au titre duquel vous bénéficierez de services d'entretien régulier afin d'optimiser la performance et la durée de vie de l'équipement. Sans cette garantie, chaque visite de dépannage ou d'entretien vous sera facturée. Avec l'EMA, vous pourrez rentabiliser votre investissement à un coût d'entretien annuel fixe et peu élevé. Pour davantage de renseignements, contactez le bureau GBC régional ou écrivez à l'adresse suivante :</p> <p><b>General Binding Corporation</b><br/>500 Bond Street<br/>Lincolnshire, IL 60069<br/>Etats-Unis</p> <p>Numéro vert : 1-800-790-7787 (Etats-Unis et Canada uniquement)</p> | <p>Al adquirir la Encuadernadora <b>TL2900</b>, Ud. ha invertido en una máquina de encuadernación de gran calidad que le proporcionará años de servicio fiable. Para proteger esta inversión, le sugiero que aproveche las ventajas que le ofrece GBC mediante el Contrato de Mantenimiento de Equipos (Equipment Maintenance Agreement, o EMA). Este contrato le proporciona servicio técnico y mantenimiento continuo, para poder sacar el máximo partido posible a la calidad y larga vida útil para la que ha sido diseñada la máquina. Sin este contrato, tendrá que pagar cargos por mano de obra y por hora cada vez que necesite servicios normales técnicos o de reparación. El contrato EMA elimina esta posibilidad y le permite proteger su valiosa inversión por medio de una pequeña cuota fija anual. Si desea más información acerca de la obtención de un contrato EMA, diríjase a la sucursal de GBC más próxima, o bien, a:</p> <p><b>General Binding Corporation</b><br/>500 Bond Street<br/>Lincolnshire, IL 60069</p> <p>O llame al teléfono 1-800-790-7787</p> |





| INTRODUCTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | INTRODUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EINFÜHRUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>GBC Electric Twin Loop Binder</p> <p>Model No. <b>TL2900</b></p> <p>Thank you for purchasing the <b>TL2900</b>. It is a versatile production system that will enable you to produce attractive Twin Loop Wire documents. It has also been designed for easy operation.</p> <p>Though ruggedly built, the <b>TL2900</b> is compact and light enough to be used on any table or desk. As part of the GBC Modular product line, the <b>TL2900</b> can be stacked on a GBC modular punch to maximize counter space. Or, it can be separated from the punch to maximize productivity.</p> <p>The <b>TL2900</b> is an innovative solution for Twin Loop Wire binding and offers the following design features:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Single knob adjustment makes changing sizes easy.</li> <li>• The <b>TL2900</b> utilizes a convenient Twin Loop Wire Holding Hook that allows the book to be assembled and crimped in the same location.</li> <li>• Convenient LED's help to guide the user through the binding steps for twin loop wire.</li> </ul> <p>These instructions have been prepared to acquaint you with the <b>TL2900</b> Binder and its operation. Please read them carefully. Keep these operating instructions for future reference.</p> | <p>Legatrice elettrica a spirale doppia GBC</p> <p>Modello N. <b>TL2900</b></p> <p>Vi ringraziamo per aver acquistato la legatrice <b>TL2900</b>, un sistema di produzione versatile e di facile utilizzo che Vi consentirà di produrre documenti rilegati a spirale doppia di alta qualità.</p> <p>Nonostante la struttura grossolana, <b>TL2900</b> è sufficientemente compatta e leggera per poter essere utilizzata su qualsiasi tavolo o banco e facilmente spostata nel luogo in cui si effettua la legatura. Come prodotto della linea modulare GBC, è possibile sistemare <b>TL2900</b> sopra una perforatrice modulare GBC per massimizzare lo spazio utile. Per massimizzare la produttività, mantenere le macchine separate.</p> <p>La legatrice <b>TL2900</b> rappresenta una soluzione innovativa per la legatura a spirale doppia e offre le seguenti caratteristiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolazione a manopola singola per facilitare la variazione delle dimensioni.</li> <li>• <b>TL2900</b> utilizza un pratico gancio di tenuta della spirale doppia che consente il montaggio e la compressione del libro nella stessa posizione.</li> <li>• Serie di LED guida durante le fasi di legatura.</li> </ul> <p>Queste istruzioni sono state redatte per descrivere la legatrice <b>TL2900</b> e il relativo funzionamento. Si prega di leggerle attentamente e conservarle per consultazioni future.</p> | <p>GBC Elektrisches Doppelspiralendraht-Bindegerät</p> <p>Modell-Nr. <b>TL2900</b></p> <p>Vielen Dank für den Kauf des Geräts vom Typ <b>TL2900</b>. Sie haben damit ein vielseitiges Produktionssystem erworben, mit dem Sie anspruchsvolle Doppelspiralendraht-Dokumente produzieren können. Das System ist darüber hinaus einfach zu bedienen.</p> <p>Das <b>TL2900</b> ist trotz seiner robusten Konstruktion kompakt und leicht, so dass es auf jedem Tisch oder Schreibtisch verwendet werden kann. Es kann problemlos an jeden Ort transportiert werden, an dem Sie das Binden ausführen möchten. Da es in die modulare GBC-Produktpalette integriert ist, kann das Gerät vom Typ <b>TL2900</b> auf einen modularen GBC-Locher gesetzt werden, um Platz zu sparen. Es kann auch separat vom Locher eingesetzt werden, um die Produktivität zu maximieren.</p> <p>Das Gerät vom Typ <b>TL2900</b> ist eine innovative Lösung für die Doppelspiralendraht-Bindung. Es bietet folgende Funktionen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mit Hilfe eines Einstellschalters kann die Drahtstärke einfach angepasst werden.</li> <li>• Das <b>TL2900</b> verwendet praktische Doppelspiralendraht-Haltehaken, die das Zusammenstellen und Crimpen eines Dokuments an einem Ort ermöglichen.</li> <li>• Benutzerfreundliche LED-Anzeigen unterstützen den Benutzer beim Ausführen der Arbeitsschritte für die Doppelspiralendraht-Bindung.</li> </ul> <p>Die folgenden Anweisungen sollen Sie mit dem <b>TL2900</b> Bindegerät und seiner Bedienung vertraut machen. Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch. Heben Sie die Anweisungen auf, damit Sie später darin nachschlagen können.</p> |

## INLEIDING

Elektrisch GBC-inbindapparaat voor dubbele draadlus

Model **TL2900**

Hartelijk dank voor het aanschaffen van de **TL2900**. Het is een veelzijdig productiesysteem waarmee u fraaie documenten met een dubbele draadlus kunt inbinden. Het apparaat is bovendien ontworpen met het oog op gebruiksgemak.

Hoewel de **TL2900** stevig is gebouwd, is het apparaat compact en licht genoeg voor gebruik op een gewone tafel of een bureau. Het kan gemakkelijk worden verplaatst als u ergens anders wilt werken. De **TL2900** maakt deel uit van een serie modulaire GBC-producten, en kan op een modulair ponsapparaat van GBC worden geplaatst voor een maximale benutting van de ruimte. Het apparaat kan ook apart worden gebruikt voor een grotere productiviteit.

De **TL2900** is een innovatieve oplossing voor het inbinden met dubbele draadlus en biedt de volgende mogelijkheden:

- Gemakkelijk wijzigen van het formaat door instelling met één knop.
- De **TL2900** heeft een handige speciale haak voor de dubbele draadlus, waardoor samenstellen van het boekwerk en krimpen op dezelfde plaats kunnen gebeuren.
- De handige LED's helpen de gebruiker bij het stapsgewijs inbinden met dubbele lus.

Deze instructies zijn bedoeld om u te laten kennismaken met de **TL2900** en de werking van dit inbindapparaat. Lees de bedieningsinstructies goed door en houd ze bij de hand om ze later nog te kunnen raadplegen.

## INTRODUCTION

Relieur électrique à double fil GBC

Modèle n° **TL2900**

Merci d'avoir acheté le **TL2900**. C'est un système de production polyvalent qui permet de produire des documents à double fil métallique attrayants. Il a été également conçu pour une utilisation simple.

Bien que robuste, le **TL2900** est suffisamment compact et léger pour pouvoir s'utiliser sur une table ou un bureau, et peut aisément se transporter jusqu'au poste de reliure. Faisant partie de la ligne de produits modulaires GBC, le **TL2900** peut s'empiler sur une poinçonneuse modulaire GBC pour maximiser l'espace de travail. Ou bien il peut être séparé de la poinçonneuse afin d'augmenter la productivité.

Le **TL2900** est une solution novatrice en matière de reliure à double fil métallique qui offre les caractéristiques suivantes :

- Un ajustement par un seul bouton simplifiant les changements de format.
- Le **TL2900** utilise un crochet de retenue du double fil métallique commode qui permet d'assembler et de sertir le livre au même endroit.
- Des voyants DEL pratiques guident l'utilisateur dans les étapes de la reliure à double fil métallique.

Ces instructions ont été préparées permettre de se familiariser avec le relieur **TL2900** et son utilisation. Les lire attentivement. Les conserver pour référence ultérieure.

## INTRODUCCIÓN

Encuadernador eléctrico GBC de bucle doble

Modelo N° **TL2900**

Gracias por haber adquirido el **TL2900**. Este versátil sistema de producción le permitirá crear atractivos documentos de alambre de bucle doble. Además, está diseñado para que su funcionamiento sea sencillo.

Aunque fabricado de forma resistente, el **TL2900** es lo suficientemente compacto y ligero como para utilizarlo sobre cualquier mesa o escritorio y transportarlo fácilmente hasta donde se desee realizar la encuadernación. Como parte de la línea de productos modulares GBC, el **TL2900** se puede apilar sobre una perforadora modular GBC, para maximizar el espacio en las estanterías. Además, se puede separar de la perforadora, para maximizar la productividad.

El **TL2900** constituye una solución innovadora para la encuadernación con anillo de bucle doble y ofrece los elementos de diseño siguientes:

- Ajustes con un solo botón, para facilitar los cambios de tamaño.
- El **TL2900** utiliza un gancho sustentador adecuado para el alambre de bucle doble que permite montar y doblar el libro en una misma posición.
- Unos LED adecuados orientan al usuario a lo largo de los distintos pasos de la encuadernación con alambre de bucle doble.

Estas instrucciones se han preparado para informarle sobre el encuadernador **TL2900** y su funcionamiento. Léalas atentamente. Conserve estas instrucciones de funcionamiento para poder consultarlas en el futuro.

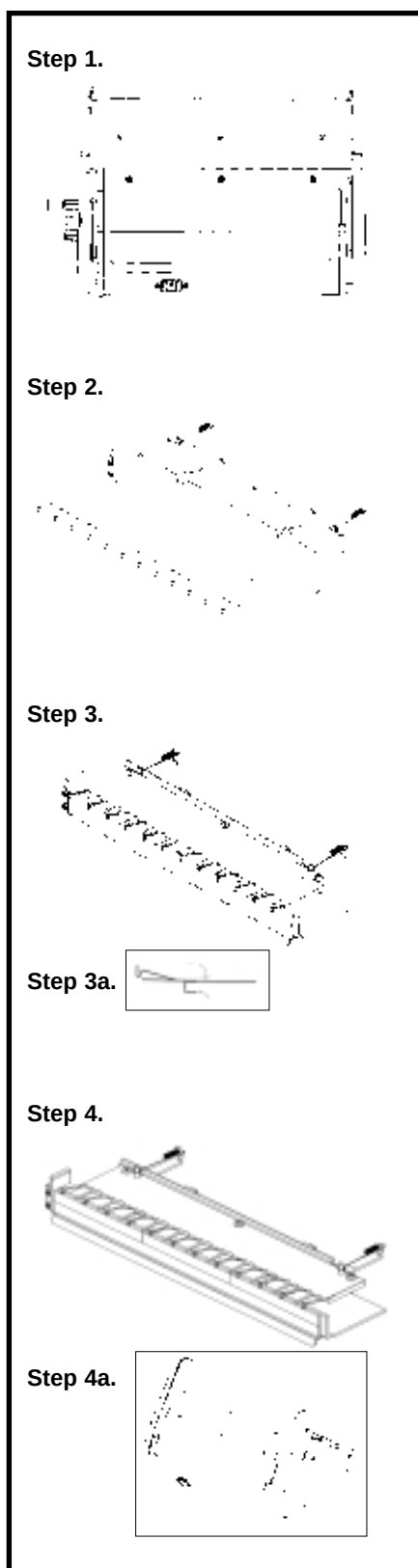


Figure 1

| UNPACKING AND SETUP                                                                                                                                                                                                                                                                        | DISIMBALLO E MESSA A PUNTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Remove the <b>TL2900</b> from the carton.</p>                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Togliere <b>TL2900</b> dall'imballaggio.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Set the <b>TL2900</b> on a convenient work surface, cut the strap and remove the foam end caps.</p>                                                                                                                                                                                     | <p>Posizionare <b>TL2900</b> su una superficie di lavoro adeguata, tagliare il nastro e togliere le protezioni terminali in schiuma.</p>                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Place on any suitable table, desk or modular GBC punch close to a power outlet.</p>                                                                                                                                                                                                     | <p>Collocare su tavolo, banco o perforatrice modulare GBC idonei in prossimità di una presa di alimentazione.</p>                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>HOOK REMOVAL AND INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE TL2900</b></p>                                                                                                                                                                                                                    | <p>Istruzioni per lo smontaggio e il montaggio del gancio per <b>TL2900</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>Step 1</b><br/>Disconnect the <b>TL2900</b> from the power source. Set the adjustment knob to the 1" mark. Observe the current position of the hooks. From the rear of the machine, loosen the 3 Phillips screws inside the holes.</p>                                               | <p><b>Fase 1</b><br/>Scollegare <b>TL2900</b> dall'alimentazione. Posizionare la manopola di regolazione sul contrassegno 1". Prestare attenzione alla posizione corrente dei ganci. Dal retro della macchina, allentare le 3 viti Phillips all'interno dei fori.</p>                                                                                                  |
| <p><b>Step 2</b><br/>From the front of the <b>TL2900</b> gently slide the hook up and toward you to remove.</p>                                                                                                                                                                            | <p><b>Fase 2</b><br/>Dalla parte anteriore di <b>TL2900</b> far scorrere con cautela il gancio verso l'alto e avvicinarlo per toglierlo.</p>                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Step 3</b><br/>Each new hook set should be inserted with the hooks facing upward. Slide the new hook set under the 3 screws. The bottom channel of the hook set should fit around the hook slide (see side view). Gently push back on the hook set until it stops into position.</p> | <p><b>Fase 3</b><br/>Ciascuna nuova serie di ganci deve essere introdotta con i ganci rivolti verso l'alto. Far scorrere la nuova serie di ganci sotto le tre viti. Il canale inferiore della serie di ganci deve essere adattato intorno alla slitta gancio (vedere la vista laterale). Premere con cautela la serie di ganci finché non si arresta in posizione.</p> |
| <p><b>Step 4</b><br/>Tighten the 3 Phillips screws by turning them clockwise. Connect the <b>TL2900</b> to the power source. Perform a test bind. When working properly, the hooks will hold a wire element in place for clamping and not interfere with the clamp mechanisms.</p>         | <p><b>Fase 4</b><br/>Serrare le 3 viti Phillips ruotando in senso orario. Collegare <b>TL2900</b> all'alimentazione. Effettuare una legatura di prova. Se il funzionamento è corretto, i ganci trattengono un elemento di filo in posizione per il bloccaggio senza interferire con i meccanismi di bloccaggio.</p>                                                    |
| <p>For further assistance in hook installation contact your local sales or service representative. To order additional Hooks (part #7301340, 2 per kit) please call 1-800-723-4000.</p>                                                                                                    | <p>Per ulteriore assistenza al montaggio dei ganci,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| AUSPACKEN UND AUFSTELLEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | UITPAKKEN EN INSTELLEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DÉBALLAGE ET INSTALLATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | DESEMBALADO Y CONFIGURACIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Entnehmen Sie das <b>TL2900</b> dem Verpackungskarton.</p> <p>Stellen Sie das Gerät vom Typ <b>TL2900</b> auf einer geeigneten Arbeitsfläche auf, durchtrennen Sie die Transportriemen und entfernen Sie die Schutzkappen an den Enden.</p> <p>Platzieren Sie das Gerät so auf einem geeigneten Tisch, Schreibtisch oder modularen GBC-Locher, dass eine Steckdose erreichbar ist.</p> <p>Anweisungen zum Aus- bzw. Einbau der Haken für den <b>TL2900</b></p> <p><b>1.Schritt</b><br/>Ziehen Sie das Netzkabel des <b>TL2900</b> ab. Stellen Sie den Einstellschalter auf die Position 1". Achten Sie auf die momentane Position der Haken. Lösen Sie an der Rückseite des Geräts die drei Kreuzschlitzschrauben in den Vertiefungen.</p> <p><b>2.Schritt</b><br/>Ziehen Sie an der Vorderseite des <b>TL2900</b> den Hakensatz vorsichtig nach oben und dann auf Sie zu, um ihn zu entfernen.</p> <p><b>3.Schritt</b><br/>Jeder neue Hakensatz sollte so eingelegt werden, dass die Haken nach oben zeigen. Schieben Sie den neuen Hakensatz unter die drei Schrauben. Der untere Führungskanal des Hakensatzes sollte um die Hakenschiene liegen (siehe seitliche Ansicht). Schieben Sie vorsichtig den Hakensatz ein, bis dieser an der richtigen Position sitzt.</p> <p><b>4.Schritt</b><br/>Ziehen Sie die drei Kreuzschlitzschrauben wieder fest, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen. Schließen Sie den <b>TL2900</b> wieder an die Stromversorgung an. Führen Sie eine Testbindung durch. Wenn alles ordnungsgemäß</p> | <p>Haal de <b>TL2900</b> uit de doos.</p> <p>Plaats de <b>TL2900</b> op een geschikt werkoppervlak, snijd de band door en verwijder de stukken schuim.</p> <p>Plaats het apparaat op een geschikte tafel, een bureau of een modulair GBC-ponsapparaat, in de buurt van een contactdoos.</p> <p>Instructies voor het verwijderen van de haak en voor installatie van de <b>TL2900</b></p> <p><b>Stap 1</b><br/>Verwijder de voedingsstekker van de <b>TL2900</b> uit de contactdoos. Zet de instelknop op 1". Let op de huidige positie van de haken. Draai vanaf de achterzijde van het apparaat de drie kruiskopschroeven in de gaten los.</p> <p><b>Stap 2</b><br/>Om de haak te verwijderen, schuift u deze voorzichtig vanaf de voorzijde van de <b>TL2900</b> omhoog en naar u toe.</p> <p><b>Stap 3</b><br/>Een nieuwe hakenset moet worden aangebracht met de haken omhoog. Schuif de nieuwe hakenset onder de 3 schroeven. De onderste sleuf van de hakenset moet rond de haakschuif passen (zie zij aanzicht). Druk voorzichtig de hakenset terug tot de juiste positie bereikt is.</p> <p><b>Stap 4</b><br/>Draai de drie kruiskopschroeven vast (met de klok mee). Sluit de <b>TL2900</b> aan op de voeding. Voer een inbindtest uit. Wanneer het geheel goed werkt, houden de haken een draadelement op zijn plaats om te klemmen en de klemmechanismen niet te hinderen.</p> <p>Voor assistentie bij het aanbrengen van haken kunt</p> | <p>Retirer le <b>TL2900</b> du carton.</p> <p>Placer le <b>TL2900</b> sur une surface de travail adéquate, couper la sangle et retirer les embouts en mousse.</p> <p>Placer sur une table, un bureau ou une poinçonneuse modulaire GBC convenable proche d'une prise murale.</p> <p>Instructions pour le retrait des crochets et l'installation du <b>TL2900</b></p> <p><b>Étape 1</b><br/>Débrancher le <b>TL2900</b> de la source de courant. Régler le bouton d'ajustement sur le repère 1". Observer la position actuelle des crochets. À l'arrière de la machine, desserrer les 3 vis cruciformes à l'intérieur des trous.</p> <p><b>Étape 2</b><br/>À l'avant du <b>TL2900</b>, faire délicatement glisser le crochet vers le haut et vers soi pour le retirer.</p> <p><b>Étape 3</b><br/>Chaque nouvel ensemble de crochets doit être inséré avec les crochets orientés vers le haut. Faire glisser le nouvel ensemble sous les 3 vis. La rainure inférieure de l'ensemble de crochets doit encadrer la glissière à crochets (voir vue latérale). Enfoncer délicatement l'ensemble de crochets jusqu'à ce qu'il bute en position.</p> <p><b>Étape 4</b><br/>Serrer les 3 vis cruciformes en les faisant tourner dans le sens horaire. Connecter le <b>TL2900</b> à la source de courant. Effectuer un test de reliure. Si le fonctionnement est correct, les crochets doivent maintenir un élément filaire en place pour le bridage sans interférer avec les mécanismes de bridage.</p> <p>Pour de l'assistance complémentaire sur</p> | <p>Retire el <b>TL2900</b> de su embalaje.</p> <p>Coloque el <b>TL2900</b> sobre una superficie de trabajo adecuada, corte la cinta y retire los tapones con extremo de espuma.</p> <p>Colóquelo sobre una mesa, un escritorio o una perforadora modular GBC, cerca de un enchufe eléctrico.</p> <p>Instrucciones de retirada del gancho y de instalación para el <b>TL2900</b></p> <p><b>Paso 1</b><br/>Desconecte el <b>TL2900</b> de la fuente de alimentación. Ponga el botón de ajuste en la marca 1". Fíjese en la posición actual de los ganchos. Por la parte posterior de la máquina, afloje los 3 tornillos Phillips del interior de los agujeros.</p> <p><b>Paso 2</b><br/>Por la parte delantera del <b>TL2900</b>, deslice el gancho suavemente hacia arriba y hacia usted, para retirarlo.</p> <p><b>Paso 3</b><br/>Cada juego de ganchos nuevo se debe insertar con los ganchos orientados hacia arriba. Deslice el nuevo juego de ganchos por debajo de los 3 tornillos. El canal posterior del juego de ganchos se debe encajar en la corredera del gancho (véase la vista lateral). Empuje el juego de ganchos suavemente hacia atrás, hasta que se encaje en su posición.</p> <p><b>Paso 4</b><br/>Apriete los 3 tornillos Phillips, girándolos hacia la derecha. Conecte el <b>TL2900</b> a la fuente de alimentación. Realice una encuadración de prueba. Si se trabaja de forma adecuada, los ganchos sujetan un elemento de alambre en posición para abrazarlo sin interferir en los</p> |

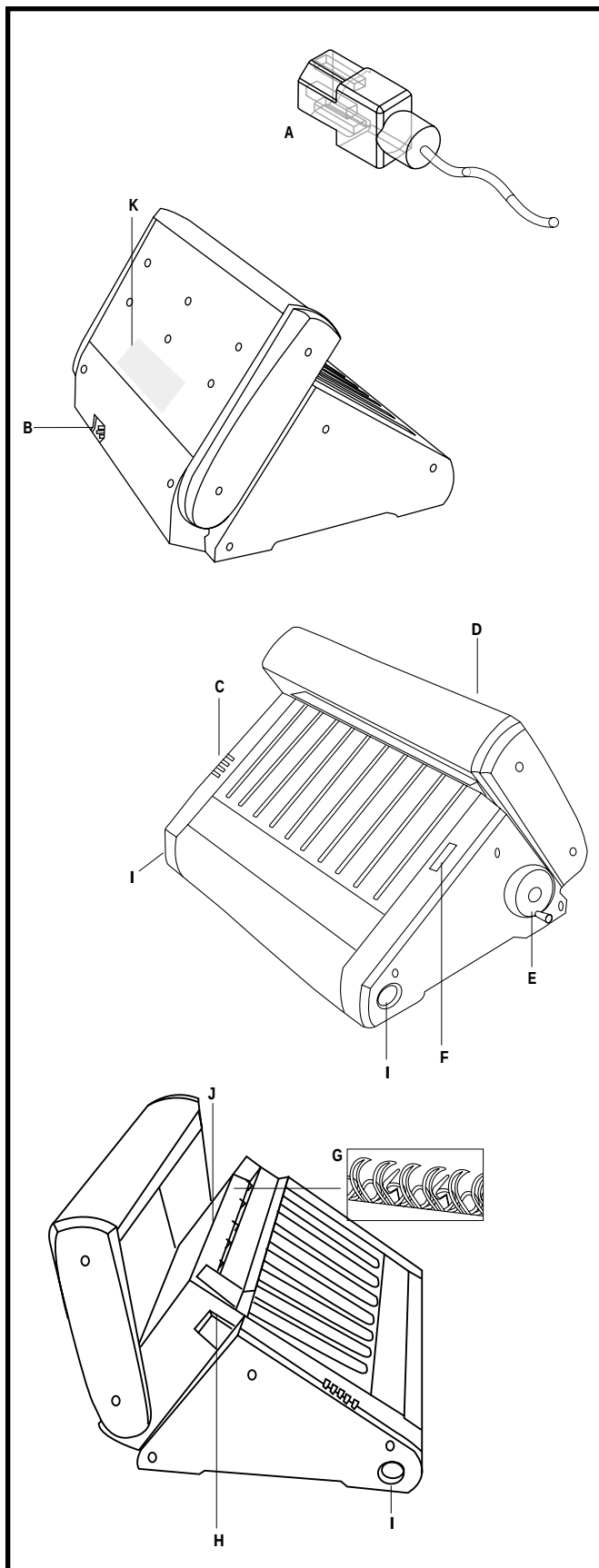


Figure 2

## UNPACKING AND SETUP

Firmly push the square end of the power cord "A" into the power cord receptacle "B" located on the back of the machine.



**CAUTION:** Make sure these steps are completed prior to plugging the pronged end of the power cord into a power receptacle.

## DISIMBALLO E MESSA A PUNTO

rivolgersi al rivenditore locale o al centro di assistenza. Per ordinare ganci supplementari (n. parte 7301340, 2 per kit) telefonare al seguente numero 1-800-723-4000.



**ATTENZIONE:** accertarsi di aver completato le fasi descritte sopra prima di inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa.

## OPERATING CONTROLS

## COMANDI OPERATIVI

## A. POWER CORD

## A. CAVO DI ALIMENTAZIONE

## B. POWER RECEPTACLE

## B. PRESA DI ALIMENTAZIONE

## C. LED DISPLAY

## C. LED

## D. CLAMP LID

## D. COPERCHIO BLOCCAGGIO

## E. SINGLE ADJUSTABLE KNOB

## E. MANOPOLA DI REGOLAZIONE SINGOLA

## F. WIRE SIZE INDICATOR

## F. INDICATORE DIMENSIONI FILO

## G. HOOK ASSEMBLY, ELEMENT

## G. GRUPPO GANCI, ELEMENTO

## H. EDGE GUIDE

## H. GUIDA PER I BORDI

## I. ACTIVATION BUTTONS

## I. PULSANTI DI ATTIVAZIONE

## J. WIRE SIZE CAPACITY GAUGE LABEL

## J. ETICHETTA DI RIFERIMENTO DIAMETRO FILO

## K. HOOK CHANGE INSTRUCTION LABEL

## K. ETICHETTA ISTRUZIONI SOSTITUZIONE GANCI

## L. ADDITIONAL HOOKS (NOT SHOWN)

## L. GANCIO SUPPLEMENTARE (NON ILLUSTRATO)



| AUSPACKEN UND AUFSTELLEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | UITPAKKEN EN INSTELLEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TITLE HERE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TITLE HERE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>funktioniert, dann wird über die Haken der Draht für das Klemmen bereitgehalten, wobei dadurch der Klemmmechanismus nicht behindert wird.</p> <p>Wenn Sie weitere Hilfe zur Installation der Haken benötigen, wenden Sie sich an den lokalen Fachhändler oder die Servicevertretung. Wenn Sie weitere Haken bestellen möchten (Teilenr. 7301340, 2 pro Satz) rufen Sie unter der Nummer 1-800-723-4000 an.</p> <p> <b>VORSICHT:</b> Stellen Sie sicher, dass diese Schritte ausgeführt werden, bevor der Netzstecker an eine Steckdose angeschlossen wird.</p> | <p>u contact opnemen met de verkoop- of serviceagent in uw omgeving. Als u extra haken wilt bestellen (onderdeelnr. 7301340, 2 stuks per set) kunt u bellen naar 1-800-723-4000.</p> <p> <b>VOORZICHTIG:</b> Controleer of deze stappen uitgevoerd zijn voordat u het netsnoer op het net aansluit.</p> | <p>l'installation des crochets, contacter le représentant de ventes ou de service local. Pour commander des crochets supplémentaires (réf. 7301340, 2 par kit), appeler le 1-800-723-4000 (États-Unis uniquement).</p> <p> <b>ATTENTION :</b> S'assurer que ces étapes ont été effectuées avant de brancher l'extrémité mâle du cordon d'alimentation dans une prise de courant.</p> | <p>mecanismos de la abrazadera.</p> <p>Para obtener más ayuda sobre la instalación de los ganchos, póngase en contacto con su representante local de ventas o servicio. Para solicitar ganchos adicionales (pieza nº 7301340, 2 por juego), llame al 1-800-723-4000.</p> <p> <b>PRECAUCIÓN:</b> Asegúrese de hacer todo esto antes de enchufar el extremo de puntas del cordón eléctrico en un enchufe hembra de alimentación.</p> |
| BEDIENELEMENTE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | BEDIENINGSORGANEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | COMMANDES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | MANDOS DE FUNCIONAMIENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>A. NETZKABEL</p> <p>B. BUCHSE FÜR NETZKABEL</p> <p>C. LED-ANZEIGE</p> <p>D. ABDECKUNG DER KLEMME</p> <p>E. EINSTELLSCHALTER</p> <p>F. ANZEIGE DER DRAHTSTÄRKE</p> <p>G. HAKENSATZ, ELEMENT</p> <p>H. KANTENFÜHRUNG</p> <p>I. AKTIVIERUNGSTASTEN</p> <p>J. AUFKLEBER ZUM BESTIMMEN DER DRAHTSTÄRKE</p> <p>K. AUFKLEBER MIT ANWEISUNGEN ZUM HAKENWECHSEL</p> <p>L. ZUSÄTZLICHER HAKEN (NICHT ABGEBILDET)</p>                                                                                                                                                                                                                                      | <p>A. NETSNOER</p> <p>B. NETAANSLUITING</p> <p>C. LED-DISPLAY</p> <p>D. KLEMDEKSEL</p> <p>E. ENKELE STELKNOOP</p> <p>F. INDICATOR DRAADDIKTE</p> <p>G. HAAKEENHEID, ELEMENT</p> <p>H. KANTGELEIDING</p> <p>I. STARTKNOPPEN</p> <p>J. LABEL DRAADDIKTECAPACITEIT</p> <p>K. LABEL INSTRUCTIE HAAKVERVANGING</p> <p>L. EXTRA HAAK (NIET AFGEBEELD)</p>                                      | <p>A. CORDON D'ALIMENTATION</p> <p>B. PRISE D'ALIMENTATION</p> <p>C. VOYANT DEL</p> <p>D. COUVERCLE DE BRIDE</p> <p>E. BOUTON DE RÉGLAGE UNIQUE</p> <p>F. INDICATEUR DE CALIBRE DE FIL</p> <p>G. ENSEMBLE DE CROCHETS, ÉLÉMENT</p> <p>H. GUIDE MARGEUR</p> <p>I. BOUTONS D'ACTIVATION</p> <p>J. ÉTIQUETTE DE LA JAUGE DE CAPACITÉ EN CALIBRE DE FIL</p> <p>K. ÉTIQUETTE D'INSTRUCTIONS DE CHANGEMENT DE CROCHETS</p> <p>L. CROCHET SUPPLÉMENTAIRE (NON ILLUSTRÉ)</p>  | <p>A. CORDÓN ELÉCTRICO</p> <p>B. ENCHUFE HEMBRA</p> <p>C. PANTALLA DE LED</p> <p>D. TAPA DE ABRAZADERAS</p> <p>E. BOTÓN AJUSTABLE ÚNICO</p> <p>F. INDICADOR DE TAMAÑO DEL ALAMBRE</p> <p>G. CONJUNTO DE GANCHO, ELEMENTO</p> <p>H. GUÍA DEL BORDE</p> <p>I. BOTONES DE ACTIVACIÓN</p> <p>J. ETIQUETA INDICADORA DE LA CAPACIDAD DE TAMAÑO DEL ALAMBRE</p> <p>K. ETIQUETA DE INSTRUCCIONES DE CAMBIO DE GANCHOS</p> <p>L. GANCHO ADICIONAL (NO SE MUESTRA)</p>                                                         |



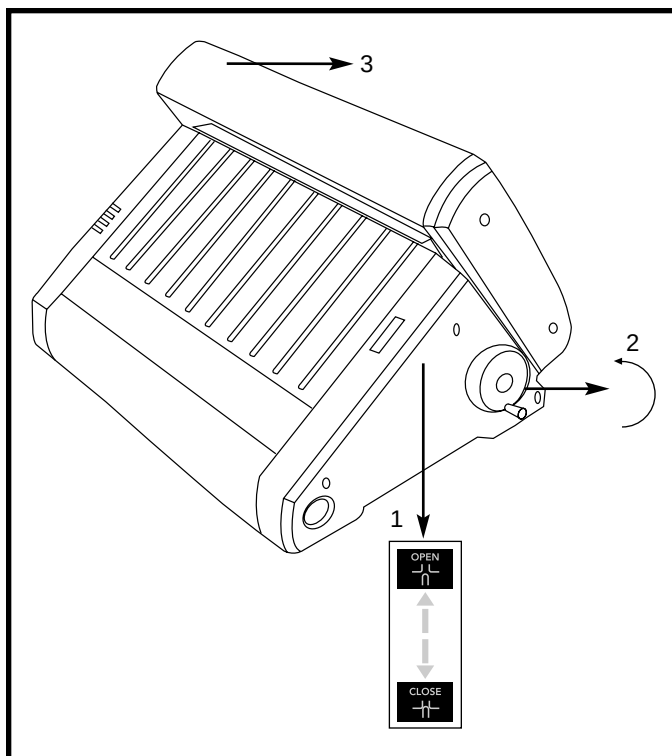


Figure A

## BINDING

1. Select the appropriate size wire for your document. Use chart (A1) or the Twin Loop Size Gauge Label on the **TL2900** as a reference.
2. Adjust the knob so that the desired size shows approximately in the center of the window. **TIP:** This is a starting point reference. It is best to make a test bind and adjust the knob for your personal preference. To make the crimp tighter, turn the knob so that the number moves toward you in the clear window. Slight adjustments to the knob will be required to achieve the perfect crimp.
3. Push the clamp back.
4. Load the wire element onto the support hooks. **TIP:** Hold the wire loosely across the tips of your fingers with the wide hooks facing downward. Orient with the left edge just touching the edge guide. Allow the Twin Loop Wire to naturally find itself on the hooks with a dropping motion as you guide the wire up and over. Once you get the feel for this motion, you will be able to hang the wire onto the hooks without looking.
5. Thread the document contents onto the hooks, oriented so that the first page faces up.
6. Thread the front cover face up onto the wire element.
7. Thread the inside of the back cover onto the wire element face down so that you are looking at the inside of the back cover.
8. Bring the clamp forward over the hooks.
9. Press and hold the two activation buttons until the LED's indicate DONE.
10. Push the Clamp back.

## LEGATURA

1. Selezionare il filo di dimensioni adeguate al documento utilizzando la Tabella (A1) oppure l'Etichetta dimensioni spirale doppia su **TL2900** come riferimento.
2. Regolare la manopola in modo che la dimensione desiderata appaia approssimativamente al centro della finestra. **SUGGERIMENTO:** Questo è un riferimento di partenza. Si consiglia di eseguire una legatura di prova e regolare la manopola come desiderato. Per una maggiore compressione, ruotare la manopola in modo che il numero nella finestra si avvicinì. Per ottenere una compressione perfetta occorrerà regolare leggermente la manopola.
3. Premere il bloccaggio.
4. Caricare l'elemento filo sui ganci di supporto. **SUGGERIMENTO:** Tenere il filo sulla punta delle dita senza serrare. Posizionare con il bordo sinistro appena a contatto con la guida. Lasciare che il filo a spirale doppia si posizioni in caduta sui ganci guidandolo con un movimento circolare. Dopo aver imparato il movimento, sarà possibile posizionare il filo sui ganci anche senza guardare.
5. Infilare il documento sui ganci in modo che la prima pagina sia rivolta verso l'alto.
6. Infilare la copertina rivolta verso l'alto sull'elemento di legatura.
7. Infilare la retro copertina sull'elemento rivolta verso il basso in modo che sia visibile la terza pagina di copertina.

| BINDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | INBINDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | RELIURE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ENCUADERNADO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wählen Sie eine für Ihr Dokument geeignete Drahtstärke. Verwenden Sie dabei die Tabelle (A1) oder den Aufkleber zum Feststellen der Drahtstärke auf dem <b>TL2900</b> als Referenz.</li> <li>2. Stellen Sie den Schalter so ein, dass die gewünschte Stärke etwa in der Mitte des Fensters angezeigt wird. <b>TIPP:</b> Dies ist nur ein Anhaltspunkt für den Anfang. Es empfiehlt sich, eine Testbindung durchzuführen und den Schalter an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen. Soll der Crimp enger werden, drehen Sie den Schalter so, dass sich die Zahl im Fenster auf Sie hinbewegt. Leichte Anpassungen mit Hilfe des Schalters sind erforderlich, um einen perfekten Crimp zu erzielen.</li> <li>3. Drücken Sie die Klemme zurück.</li> <li>4. Führen Sie das Spiralelement in die Haltehaken ein. <b>TIPP:</b> Legen Sie den Draht locker über die Fingerspitzen. Richten Sie den Draht so aus, dass das linke Ende die Kantenführung gerade berührt. Lassen Sie den Doppelspiralendraht von selbst auf die Haken gleiten, während Sie den Draht mit einer fallenden Bewegung darüber führen. Wenn Sie ein Gefühl für diese Bewegung entwickelt haben, können Sie den Draht in die Haken einführen ohne hinsehen zu müssen.</li> <li>5. Bringen Sie die Inhaltsseiten des Dokuments auf den Haken an, wobei die erste Seite mit der bedruckten Seite nach oben zeigen muss.</li> <li>6. Bringen Sie die vordere Einbandseite mit der</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kies de juiste draaddikte voor uw document. Gebruik als referentie het schema (A1) of het draaddiktelabel voor dubbele lus op de <b>TL2900</b>.</li> <li>2. Stel de knop zo in, dat de gewenste dikte ongeveer in het midden van het venster te zien is. <b>TIP:</b> Dit is slechts een uitgangspunt. Het beste is om een inbindtest uit te voeren en de knop in te stellen naar uw eigen voorkeur. Om strakker te krimpen, draait u de knop zo, dat het nummer in het venster naar u toe beweegt. Voor perfect krimpen zullen kleine wijzigingen nodig zijn in de knopinstelling.</li> <li>3. Duw de klem terug.</li> <li>4. Breng het draadelement aan op de steunhaken. <b>TIP:</b> Leg de draad losjes over uw vingertoppen. Bepaal de juiste richting terwijl de linkerrand zich juist tegen de kantgeleiding bevindt. Laat de dubbelgeluste draad vanzelf op de haken vallen als u de draad erop en erover leidt. Als u eenmaal de slag te pakken hebt, kunt u de draad al gauw zonder te kijken op de haken leggen.</li> <li>5. Rijk de inhoud van het document op de haken, met de eerste pagina omhoog.</li> <li>6. Rijk het voorste dekblad met de buitenkant naar boven op het draadelement.</li> <li>7. Rijk de binnenzijde van het achterste dekblad met de buitenkant naar beneden op het draadelement, zodat u de binnenzijde van het achterste dekblad ziet.</li> <li>8. Breng de klem naar voren over de haken.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélectionner le calibre de fil approprié pour le document. Utiliser le tableau (A1) ou l'étiquette de la jauge de calibres du double fil du <b>TL2900</b> comme référence.</li> <li>2. Ajuster le bouton de sorte que le calibre désiré soit approximativement centré dans la fenêtre. <b>CONSEIL :</b> Ceci n'est qu'un point de départ. Le mieux est d'effectuer un test de reliure et d'ajuster le bouton selon la préférence personnelle. Pour obtenir un sertissage plus serré, faire tourner le bouton de sorte que le nombre se déplace vers soi dans la fenêtre transparente. De légers ajustements du bouton seront nécessaires pour obtenir un sertissage parfait.</li> <li>3. Renfoncer la bride.</li> <li>4. Charger l'élément de fil sur les crochets de support. <b>CONSEIL :</b> Tenir le fil par le bout des doigts sans le serrer. Orienter de sorte que le bord gauche touche à peine le guide margueur. Laisser le double fil métallique trouver naturellement les crochets en le laissant tomber tout en le guidant par dessus. Avec un peu d'habitude, il est possible de suspendre le fil sur les crochets sans regarder.</li> <li>5. Faire passer le contenu du document sur les crochets, la première page étant orientée vers le haut.</li> <li>6. Faire passer la couverture avant face en haut sur l'élément de fil.</li> <li>7. Faire passer l'intérieur de la couverture arrière sur l'élément de fil face en bas de sorte que l'intérieur de la couverture arrière soit visible.</li> <li>8. Amener la bride vers</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seleccione el tamaño de espiral apropiado para su documento. Utilice como referencia el cuadro (A1) o la etiqueta indicadora de tamaño de bucle doble del <b>TL2900</b></li> <li>2. Ajuste el botón de forma que el tamaño deseado se pare en el centro de la ventana, aproximadamente. <b>PISTA:</b> Esto es una referencia del punto de comienzo. Lo mejor es realizar una encuadernación de prueba y ajustar el botón hasta conseguir su preferencia personal. Para hacer el doblado más fuerte, gire el botón de forma que el número de la ventana transparente se desplace hacia usted. Para conseguir un doblado perfecto hay que realizar pequeños ajustes del botón.</li> <li>3. Empuje la abrazadera hacia atrás.</li> <li>4. Cargue el elemento de alambre en los ganchos de soporte. <b>PISTA:</b> Sujete el cable sin tensarlo sobre las puntas de sus dedos. Oriéntelo de forma que el extremo izquierdo entre en contacto con la guía del borde. Deje que el alambre de bucle doble encuentre su camino por los ganchos por sí solo, con un movimiento de caída, a medida que se guía el cable hacia arriba y hacia dentro. Una vez que se le haya cogido el tacto a este movimiento, será posible colgar el cable en los ganchos sin mirar.</li> <li>5. Haga pasar el contenido del documento por los ganchos, de forma que la primera página esté orientada hacia arriba.</li> <li>6. Haga pasar la tapa delantera por el elemento de alambre con la portada hacia arriba.</li> </ol> |

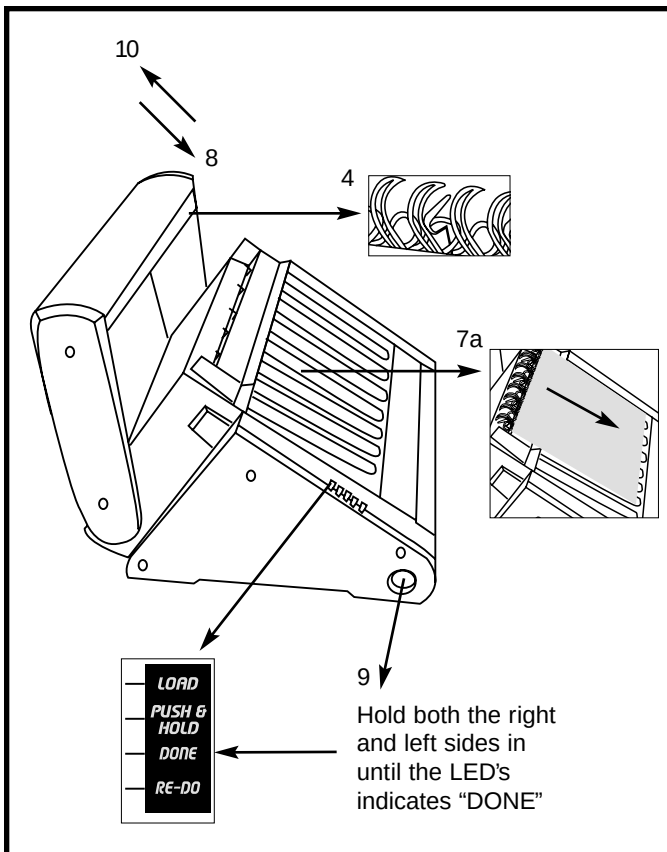


Figure B

**BINDING**

11. To remove the bound document from the hooks, gently pull upward on the document until the wire is out of the hooks.
12. Flip the back cover around so that the wire seam is hidden between the rear cover and the last page of the document.

**LEGATURA**

8. Spostare il bloccaggio in avanti sui ganci.
9. Premere e mantenere premuti i due pulsanti di attivazione finché il LED non indica ESEGUITO.
10. Premere il bloccaggio.
11. Per togliere il documento rilegato dai ganci, tirare con cautela verso l'alto il documento finché il filo non fuoriesce dai ganci..
12. Girare la retro copertina in modo che la linea di giunzione del filo rimanga nascosta tra la retro copertina e l'ultima pagina del documento.

| TITLE HERE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | TITLE HERE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | TITLE HERE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | TITLE HERE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>bedruckten Seite nach oben auf dem Drahtelement an.</p> <p>7. Bringen Sie die Innenseite der hinteren Einbandseite auf dem Drahtelement mit der bedruckten Seite nach unten an, so dass die Innenseite nach oben zeigt.</p> <p>8. Ziehen Sie die Klemme nach vorne über die Haken.</p> <p>9. Halten Sie die beiden Aktivierungstasten gedrückt, bis die LED-Anzeigen signalisieren, dass der Vorgang beendet ist.</p> <p>10. Schieben Sie die Klemme wieder zurück.</p> <p>11. Um das gebundene Dokument aus den Haken zu nehmen, ziehen Sie das Dokument vorsichtig nach oben, bis die Spirale aus den Haken kommt.</p> <p>12. Blättern Sie die hintere Einbandseite um, so dass die Drahtnaht versteckt zwischen der hinteren Einbandseite und der letzten Dokumentseite liegt.</p> | <p>9. Druk de twee startknoppen in en houd ze ingedrukt tot de LED's "DONE" aangeven.</p> <p>10. Duw de klem terug.</p> <p>11. Om het ingebonden document van de haken te verwijderen, trekt u het voorzichtig omhoog tot de draad uit de haken is.</p> <p>12. Draai het achterste dekblad om, zodat de draadnaad verborgen is tussen het achterste dekblad en de laatste pagina van het document.</p> | <p>l'avant au-dessus des crochets.</p> <p>9. Appuyer sur les deux boutons d'activation et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que la DEL indique Fini.</p> <p>10. Renforcer la bride.</p> <p>11. Pour retirer le document relié des crochets, le soulever délicatement jusqu'à ce que le fil soit hors des crochets.</p> <p>12. Retourner la couverture arrière de sorte que la couture en fil soit cachée entre la couverture arrière et la dernière page du document.</p> | <p>7. Haga pasar la parte interior de la tapa trasera por el elemento de alambre con la contraportada hacia abajo, de forma que se vea el interior de la misma.</p> <p>8. Ponga la abrazadera hacia arriba, por encima de los ganchos.</p> <p>9. Pulse y mantenga apretados los dos botones de activación hasta que el LED indique DONE (Terminado).</p> <p>10. Empuje la abrazadera hacia atrás.</p> <p>11. Para retirar de los ganchos el documento encuadernado, tire del mismo suavemente hacia arriba, hasta que el alambre salga de los ganchos.</p> <p>12. Dé la vuelta a la tapa trasera, de forma que la junta del alambre quede oculta entre la tapa trasera y la última página del documento.</p> |

| DEBINDING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | SMONTAGGIO LEGATURA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ENTFERNEN DER BINDUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>To de-bind a Twin Loop Wire book, flip the rear cover back around to the front in order to reveal the spine of the wire crimp. Place the book on the edge of a table surface with the large loops facing up. Hold the book firmly on the table with one hand and with the other firmly grab one of the large loops in the middle of the book. Firmly pull the wire so as to unravel the wire.</p> | <p>Per smontare la legatura a spirale doppia da un libro, far girare la retro copertina sul davanti per liberare la linea di giunzione di compressione filo. Posizionare il libro sul bordo di un tavolo con gli anelli grandi rivolti verso l'alto. Tenere saldamente il libro sul tavolo con una mano e con l'altra afferrare uno degli anelli grandi al centro del libro. Tirare energicamente per rimuovere il filo.</p> | <p>Wenn Sie die Bindung eines Dokuments mit einer Doppelspiralendraht-Bindung wieder entfernen möchten, blättern Sie die hintere Einbandseite nach vorne, um den Spiralenrücken freizulegen. Legen Sie das Dokument so auf eine Tischkante, dass die großen Spiralen nach oben zeigen. Halten Sie das Dokument mit einer Hand fest und ergreifen Sie mit der anderen Hand eine der großen Spiralen in der Mitte des Buchs. Ziehen Sie fest am Draht, so als wollten Sie den Draht aufziehen.</p> |
| SERVICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ASSISTENZA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SERVICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Should your <b>TL2900</b> require service contact your local authorized GBC service representative.</li> <li>There are NO user-serviceable parts inside the machine. To avoid potential personal injury and/or property damage, <b>⚠ DO NOT REMOVE THE MACHINE'S COVER.</b></li> </ul>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Qualora fosse necessario riparare la legatrice <b>TL2900</b>, rivolgersi al centro di assistenza GBC di zona autorizzato.</li> <li>NON vi sono parti sostituibili all'interno della macchina. Onde evitare potenziali lesioni personali e/o danni alla proprietà, <b>⚠ NON TOGLIERE IL COPERCHIO DELLA MACCHINA.</b></li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn am <b>TL2900</b> Servicearbeiten erforderlich werden, wenden Sie sich an Ihren lokalen, autorisierten GBC-Fachhändler.</li> <li>Im Gerät befinden sich KEINE Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Um Verletzungen von Personen und/oder Beschädigungen zu vermeiden, <b>⚠ ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNGEN DES GERÄTS.</b></li> </ul>                                                                                                  |



## INBINDEN ONGEDAAN MAKEN

Om het inbinden van een boek met dubbele draadlus ongedaan te maken, slaat u het achterste dekblad terug naar de voorzijde om de rug van de draadribbel bloot te leggen. Plaats het boek op de rand van een tafelblad, met de grote lussen naar boven. Houd het boek met één hand stevig vast op de tafel en pak met de andere hand een van de grote lussen in het midden van het boek goed vast. Trek flink aan de draad om deze los te halen.

## RETRAIT D'UNE RELIURE

Pour supprimer la reliure à double fil métallique d'un livre, retourner la couverture arrière vers l'avant afin de révéler le dos du sertissage en fil. Placer le livre sur le bord d'une table, les grandes boucles orientées vers le haut. D'une main, maintenir solidement le livre sur la table et, de l'autre, saisir fermement l'une des grandes boucles au milieu du livre. Tirer fortement sur le fil pour le détortiller.

## DESENCUADERNADO

Para desencuadernar un libro de alambre de bucle doble, dé la vuelta a la tapa trasera y póngala sobre la delantera para descubrir el lomo del alambre doblado. Ponga el libro en el borde de la superficie de una mesa con los bucles grandes hacia arriba. Sujete el libro con fuerza sobre la mesa con una mano y, con la otra, coja firmemente uno de los bucles grandes de la mitad del libro. Tire con fuerza del cable, para desenmarañarlo.

## SERVICE

- Voor service aan uw **TL2900** kunt u contact opnemen met de officiële GBC-serviceagent in uw omgeving.
- Het apparaat bevat GEEN door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Om mogelijke verwondingen en/of materiaalschade te vermijden, mag u **⚠ NOOIT DE KAP VAN HET APPARAAT VERWIJDEREN.**

## RÉPARATIONS

- Si le **TL2900** a besoin de réparations, contacter le représentant du service GBC local agréé.
- Il n'y a PAS de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur de la machine. Pour éviter tout risque potentiel de blessure personnelle et/ou d'endommagement du matériel, **⚠ NE PAS RETIRER LE CAPOT DE LA MACHINE.**

## SERVICIO

- Cuando sea necesario realizar el servicio del **TL2900**, póngase en contacto con su representante local de servicio GBC autorizado.
- En el interior de la máquina NO hay piezas a las que deba acceder el usuario. Para evitar los potenciales daños, personales y/o materiales, **⚠ NO RETIRE LA TAPA DE LA MÁQUINA.**



## TROUBLESHOOTING - TL2900

| Problem                                         | Solution                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No power                                        | Check to make sure unit is plugged in                                                                                                                                                                                    |
| LED's say redo                                  | Press and hold the bind buttons for one full second                                                                                                                                                                      |
| Element is not closing                          | Check wire size selection                                                                                                                                                                                                |
| Crimp quality is poor                           | A. Check quality of different size wire<br>B. Check condition of hooks, if necessary install a new hook as described in the unpacking and setup section of this manual, Hook replacement kit P/N 7301340, 2 per kit      |
| Wire elements are tangled coming out of the box | Drop them on a table top and they will untangle                                                                                                                                                                          |
| Element is not closing fully or to much         | Fine tune the knob as more or less as needed                                                                                                                                                                             |
| Wire seam is in the front                       | Bind the book with the seam between the back cover and last page                                                                                                                                                         |
| Power cord has been lost                        | Contact an authorized GBC Technician, order replacement part<br><br>P/N 6200001 115V North America<br>P/N 6200002 230V Europe<br>P/N 6200014 230V United Kingdom<br>P/N 6200016 240V Australia<br>P/N 6200017 100V Japan |

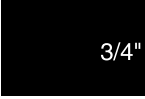
### SPECIFICATIONS - TL2900

|                 |                                             |
|-----------------|---------------------------------------------|
| Dimensions      | 18" W; 7" H; 13" D                          |
| Weight          | 43 lb.                                      |
| Packaged Weight | 51 lb.                                      |
| Electrical      | 115V; 60Hz; 3.5 Amps<br>230V; 50Hz; 1.0Amps |

### TWIN LOOP SIZE CHART (A1)

| Maximum Book Thickness | Maximum Sheet Capacity using 20# paper* | Twin Loop Wire Size | Twin Loop Wire Size | Loops per Inch |
|------------------------|-----------------------------------------|---------------------|---------------------|----------------|
| 3/16"                  | 46                                      | 1/4"                | 6 mm                | Three          |
| 1/4"                   | 62                                      | 5/16"               | 8 mm                | Three          |
| 5/16"                  | 78                                      | 3/8"                | 10 mm               | Three          |
| 3/8"                   | 93                                      | 7/16"               | 11 mm               | Three          |
| 7/16"                  | 109                                     | 1/2"                | 13 mm               | Three          |
| 1/2"                   | 125                                     | 9/16"               | 14 mm               | Three          |
| 9/16"                  | 140                                     | 5/8"                | 16 mm               | Two            |
| 5/8"                   | 156                                     | 3/4"                | 20 mm               | Two            |
| 3/4"                   | 187                                     | 7/8"                | 22 mm               | Two            |
| 7/8"                   | 218                                     | 1"                  | 25 mm               | Two            |
| 1-1/8"                 | 250                                     | 1-1/4"              | 32 mm               | Two            |

\*Subtract 8-10 pages from sheet capacity when adding covers.

| TWIN LOOP™ BINDING CAPACITY GAUGE |                                   |                                                                                             |                |
|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Pitch                             | Maximum Sheet Capacity* 20# Paper | Book Thickness                                                                              | Element Size   |
| 3:1 Pitch                         | 46                                | 3/16"    | 1/4"<br>6mm    |
|                                   | 62                                | 1/4"     | 5/16"<br>8mm   |
|                                   | 78                                | 5/16"    | 3/8"<br>10mm   |
|                                   | 93                                | 3/8"     | 7/16"<br>11mm  |
|                                   | 109                               | 7/16"   | 1/2"<br>13mm   |
|                                   | 125                               | 1/2"    | 9/16"<br>14mm  |
| 2:1 Pitch                         | 140                               | 9/16"   | 5/8"<br>16mm   |
|                                   | 156                               | 5/8"    | 3/4"<br>20mm   |
|                                   | 187                               | 3/4"    | 7/8"<br>22mm   |
|                                   | 218                               | 7/8"    | 1"<br>25mm     |
|                                   | 250                               | 1-1/8"  | 1-1/4"<br>32mm |

\*Subtract 8-10 pages from sheet capacity when adding covers.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI TL2900

| Problema                                                         | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mancanza alimentazione                                           | Verificare il collegamento dell'unità                                                                                                                                                                                                                     |
| Indicazione led: ripetere                                        | Premere e tenere premuti i pulsanti di legatura per un secondo                                                                                                                                                                                            |
| Mancata chiusura elemento                                        | Controllare la dimensione filo                                                                                                                                                                                                                            |
| Compressione inadeguata                                          | A. Verificare la qualità dei fili di dimensione diversa<br>B. Controllare i ganci e se necessario montare una nuova serie, come descritto nella sezione Disimballo e messa a punto in questo manuale. Kit sostituzione ganci N. Parte 7301340, 2 per kit. |
| Gli elementi di legatura fuoriescono dalla scatola aggrovigliati | Lasciarli cadere su una superficie di una tavola per sgrovigliarli                                                                                                                                                                                        |
| Chiusura elemento insufficiente o eccessiva                      | Eseguire la regolazione fine della manopola come opportuno                                                                                                                                                                                                |
| Linea di giunzione filo sulla parte anteriore                    | Legare il libro con la linea di giunzione tra la retro copertina e l'ultima pagina                                                                                                                                                                        |
| Il cavo di alimentazione è stato smarrito                        | Rivolgersi a un tecnico gbc autorizzato, ordinare la parte di ricambio, n. Catalogo :<br><br>N. 6200001 115v america settentrionale<br>N. 6200002 230 v europa<br>N. 6200014 230 v regno unito<br>N. 6200016 240 v australia<br>N. 6200017 100 v giappone |

## DATI TECNICI - TL2900

|                   |                                           |
|-------------------|-------------------------------------------|
| Dimensioni        | 18"(W)<br>7" (H)<br>13" (D)               |
| Peso              | 43 lb. (19,5 kg.)                         |
| Peso confezionata | 51 lb. (23,1 kg.)                         |
| Dati elettrici    | 115 V; 60 Hz; 3,5 A<br>230 V; 50Hz; 1,0 A |

## TABELLA DIMENSIONI SPIRALE DOPPIA (A1)

| Spessore max documento | Numero max di fogli da rilegare con carta da 80 grammi* | Dimensioni spirale doppia | Dimensioni spirale doppia | Anelli per pollice |
|------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------|
| 3/16"                  | 46                                                      | 1/4"                      | 6 mm                      | Tre                |
| 1/4"                   | 62                                                      | 5/16"                     | 8 mm                      | Tre                |
| 5/16"                  | 78                                                      | 3/8"                      | 10 mm                     | Tre                |
| 3/8"                   | 93                                                      | 7/16"                     | 11 mm                     | Tre                |
| 7/16"                  | 109                                                     | 1/2"                      | 13 mm                     | Tre                |
| 1/2"                   | 125                                                     | 9/16"                     | 14 mm                     | Tre                |
| 9/16"                  | 140                                                     | 5/8"                      | 16 mm                     | Due                |
| 5/8"                   | 156                                                     | 3/4"                      | 20 mm                     | Due                |
| 3/4"                   | 187                                                     | 7/8"                      | 22 mm                     | Due                |
| 7/8"                   | 218                                                     | 1"                        | 25 mm                     | Due                |
| 1-1/8"                 | 250                                                     | 1-1/4"                    | 32 mm                     | Due                |

\*Togliere 8-10 pagine dal numero di fogli da rilegare quando si utilizzano copertine.

| VALORI DI RIFERIMENTO PER LEGATURA A SPIRALE DOPPIA |                                                     |                    |                        |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|------------------------|
| Passo                                               | N. max fogli da rilegare*<br>con carta da 80 grammi | Spessore documento | Dimensioni<br>elemento |
| Passo 3:1                                           | 46                                                  | 3/16"              | 1/4"<br>6mm            |
|                                                     | 62                                                  | 1/4"               | 5/16"<br>8mm           |
|                                                     | 78                                                  | 5/16"              | 3/8"<br>10mm           |
|                                                     | 93                                                  | 3/8"               | 7/16"<br>11mm          |
|                                                     | 109                                                 | 7/16"              | 1/2"<br>13mm           |
|                                                     | 125                                                 | 1/2"               | 9/16"<br>14mm          |
| Passo 2:1                                           | 140                                                 | 9/16"              | 5/8"<br>16mm           |
|                                                     | 156                                                 | 5/8"               | 3/4"<br>20mm           |
|                                                     | 187                                                 | 3/4"               | 7/8"<br>22mm           |
|                                                     | 218                                                 | 7/8"               | 1"<br>25mm             |
|                                                     | 250                                                 | 1-1/8"             | 1-1/4"<br>32mm         |

\* Togliere 8-10 pagine dal numero di fogli da rilegare quando si utilizzano copertine.

## FEHLERBEHEBUNG BEIM TL2900

| Problem                                                                    | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kein strom                                                                 | Überprüfen sie den netzanschluss des geräts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Led-anzeigen signalisieren vorgang wiederholen                             | Halten sie die aktivierungstasten eine ganze sekunde lang gedrückt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Element schliesst nicht                                                    | Überprüfen sie die auswahl der drahtstärke.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Schlechte crimp-qualität                                                   | A. Überprüfen sie die qualität anhand eines drahtes einer anderen stärke.<br>B. Überprüfen sie den zustand der haken. Installieren sie, falls erforderlich, einen neuen haken, wie weiter oben in diesem handbuch im abschnitt zum auspacken und aufstellen beschrieben. Verwenden sie den haken-austauschsatz mit der teilenummer 7301340, der jeweils zwei haken enthält. |
| Drahtelemente sind durcheinander, wenn sie der Verpackung entnommen werden | Legen Sie diese auf einen Tisch und die Drahtelemente entwirren sich von selbst.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Element schließt nicht vollständig oder schießt zu weit                    | Passen Sie die Einstellung am Einstellschalter je nach Bedarf an.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Drahtnaht ist vorne                                                        | Binden sie das dokument so, dass sich die naht zwischen dem hinteren einband und der letzten seite befindet.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Netzkabel ist abhanden gekommen                                            | Wenden sie sich an einen autorisierten gbc-techniker und bestellen sie ein ersatzkabel unter einer der folgenden teiln.:<br><br>115 v nordamerika - 6200001<br>230 v europa - 6200002<br>230 v grossbritannien - 6200014<br>240 v australien - 6200016<br>100 v japan - 6200017                                                                                             |

## TECHNISCHE DATEN- TL2900

|                        |                                            |
|------------------------|--------------------------------------------|
| Abmessungen            | 18" (B)<br>7" (H)<br>13" (T)               |
| Gewicht                | 43 lb.                                     |
| Gewicht mit Verpackung | 51 lb.                                     |
| Elektrik               | 115 V; 60 Hz; 3,5 A<br>230 V; 50 Hz; 1,0 A |

## GRÖßENTABELLE FÜR DOPPELSPIRALENDRAHT (A1)

| Maximale Dicke des Dokuments | Maximale Blattkapazität bei 80 g-Papier* | Stärke des Doppelspirale ndrahts | Stärke des Doppelspirale ndrahts | Spiralen pro Zoll |
|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| 3/16"                        | 46                                       | 1/4"                             | 6 mm                             | Drei              |
| 1/4"                         | 62                                       | 5/16"                            | 8 mm                             | Drei              |
| 5/16"                        | 78                                       | 3/8"                             | 10 mm                            | Drei              |
| 3/8"                         | 93                                       | 7/16"                            | 11 mm                            | Drei              |
| 7/16"                        | 109                                      | 1/2"                             | 13 mm                            | Drei              |
| 1/2"                         | 125                                      | 9/16"                            | 14 mm                            | Drei              |
| 9/16"                        | 140                                      | 5/8"                             | 16 mm                            | Zwei              |
| 5/8"                         | 156                                      | 3/4"                             | 20 mm                            | Zwei              |
| 3/4"                         | 187                                      | 7/8"                             | 22 mm                            | Zwei              |
| 7/8"                         | 218                                      | 1"                               | 25 mm                            | Zwei              |
| 1-1/8"                       | 250                                      | 1-1/4"                           | 32 mm                            | Zwei              |

\* Ziehen Sie 8-10 Blätter von der Blattkapazität ab, wenn Einbandseiten hinzugefügt werden.



| BESTIMMEN DER KAPAZITÄT EINER DOPPELSPIRALENDRAHT-BINDUNG |                                         |           |                |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------|----------------|
| Abstand                                                   | Maximale Blattkapazität*<br>80 g-Papier | Buchdicke | Elementgröße   |
| 3:1-Abstand                                               | 46                                      | 3/16"     | 1/4"<br>6mm    |
|                                                           | 62                                      | 1/4"      | 5/16"<br>8mm   |
|                                                           | 78                                      | 5/16"     | 3/8"<br>10mm   |
|                                                           | 93                                      | 3/8"      | 7/16"<br>11mm  |
|                                                           | 109                                     | 7/16"     | 1/2"<br>13mm   |
|                                                           | 125                                     | 1/2"      | 9/16"<br>14mm  |
| 2:1-Abstand                                               | 140                                     | 9/16"     | 5/8"<br>16mm   |
|                                                           | 156                                     | 5/8"      | 3/4"<br>20mm   |
|                                                           | 187                                     | 3/4"      | 7/8"<br>22mm   |
|                                                           | 218                                     | 7/8"      | 1"<br>25mm     |
|                                                           | 250                                     | 1-1/8"    | 1-1/4"<br>32mm |

\* Ziehen Sie 8-10 Blätter von der Blattkapazität ab, wenn Einbandseiten hinzugefügt werden.

## PROBLEMEN OPLOSSEN TL2900

| Probleem                                                      | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen voeding.                                                 | Controleer of de voedingsstekker in de netaansluiting is gestoken.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Led's geven "redo" aan.                                       | Druk de inbindknoppen in en houd ze een volle seconde ingedrukt.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Element sluit niet.                                           | Controleer keuze draaddikte.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Slechte krimpkwaliteit.                                       | A. Controleer de kwaliteit met een draad van een andere dikte.<br>B. Controleer de toestand van de haken. Indien noodzakelijk installeert u een nieuwe haak, zoals beschreven in het onderdeel over uitpakken en instellen in deze handleiding. Onderdeelnr. Haakvervangingsset: 7301340, 2 per set. |
| Draadelementen zijn in de knoop geraakt en komen uit de doos. | Laat ze op een tafel vallen en ze raken vanzelf ontward.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Element sluit niet volledig of te ver.                        | Fijnregelen met de knop.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Naad aan de voorzijde.                                        | Bind het boek in met de naad tussen het achterste dekblad en de laatste pagina.                                                                                                                                                                                                                      |
| Netsnoer is kwijt.                                            | Neem contact op met een bevoegde gbc-technicus, bestel het vervangingsonderdeel nr.:<br><br>P/n 6200001 115 v noord-amerika<br>P/n 6200002 230 v europa<br>P/n 6200014 230 v verenigd koninkrijk<br>P/n 6200016 240 v australië<br>P/n 6200017 100 v japan.                                          |

## SPECIFICATIES - TL2900

|                        |                                            |
|------------------------|--------------------------------------------|
| Afmetingen             | 457 mm(B)<br>178 mm (H)<br>330 mm (D)      |
| Gewicht                | 19,5 kg                                    |
| Gewicht met verpakking | 23,3 kg                                    |
| Elektrische gegevens   | 115 V; 60 Hz; 3,5 A<br>230 V; 50 Hz; 1,0 A |

## SCHEMA DRAADDIKTES DUBBELE LUS (A1)

| Maximale boekdikte | Maximale vellen capaciteit met 80 grams papier* | Dikte dubbel geluste draad | Dikte dubbel geluste draad | Lussen per inch |
|--------------------|-------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------|
| 3/16"              | 46                                              | 1/4"                       | 6 mm                       | Drie            |
| 1/4"               | 62                                              | 5/16"                      | 8 mm                       | Drie            |
| 5/16"              | 78                                              | 3/8"                       | 10 mm                      | Drie            |
| 3/8"               | 93                                              | 7/16"                      | 11 mm                      | Drie            |
| 7/16"              | 109                                             | 1/2"                       | 13 mm                      | Drie            |
| 1/2"               | 125                                             | 9/16"                      | 14 mm                      | Drie            |
| 9/16"              | 140                                             | 5/8"                       | 16 mm                      | Twee            |
| 5/8"               | 156                                             | 3/4"                       | 20 mm                      | Twee            |
| 3/4"               | 187                                             | 7/8"                       | 22 mm                      | Twee            |
| 7/8"               | 218                                             | 1"                         | 25 mm                      | Twee            |
| 1-1/8"             | 250                                             | 1-1/4"                     | 32 mm                      | Twee            |

\* Met omslag: 8-10 pagina's aftrekken van de capaciteit.

| INBINDCAPACITEIT DUBBELE LUS |                                               |           |                |
|------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|----------------|
| Pitch                        | Maximale vellencapaciteit*<br>80 grams papier | Boekdikte | Elementmaat    |
| Pitch 3:1                    | 46                                            | 3/16"     | 1/4"<br>6mm    |
|                              | 62                                            | 1/4"      | 5/16"<br>8mm   |
|                              | 78                                            | 5/16"     | 3/8"<br>10mm   |
|                              | 93                                            | 3/8"      | 7/16"<br>11mm  |
|                              | 109                                           | 7/16"     | 1/2"<br>13mm   |
|                              | 125                                           | 1/2"      | 9/16"<br>14mm  |
| Pitch 2:1                    | 140                                           | 9/16"     | 5/8"<br>16mm   |
|                              | 156                                           | 5/8"      | 3/4"<br>20mm   |
|                              | 187                                           | 3/4"      | 7/8"<br>22mm   |
|                              | 218                                           | 7/8"      | 1"<br>25mm     |
|                              | 250                                           | 1-1/8"    | 1-1/4"<br>32mm |

\* Met meer omslagen: 8-10 pagina's aftrekken van de vellencapaciteit.

## DÉPANNAGE DU TL2900

| Problème                                        | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Absence d'alimentation                          | Vérifier si l'unité est branchée                                                                                                                                                                                                                                          |
| Del indiquant refaire                           | Appuyer sur les boutons de reliure et les maintenir enfoncés pendant au moins une seconde                                                                                                                                                                                 |
| Elément ne fermant pas                          | Vérifier la sélection du calibre du fil                                                                                                                                                                                                                                   |
| Sertissage de mauvaise qualité                  | A. Vérifier la qualité du fil de calibre différent<br>B. Vérifier l'état des crochets. Si nécessaire, installer un nouveau crochet comme décrit dans la section de ce manuel sur le déballage et l'installation. Kit de remplacement de crochets réf. 7301340, 2 par kit. |
| Les éléments de fil sortent de la boîte emmêlés | Les laissez tomber sur une table et ils se démêleront                                                                                                                                                                                                                     |
| L'élément se ferme insuffisamment ou trop       | Peaufiner le réglage du bouton dans un sens ou dans l'autre comme nécessaire                                                                                                                                                                                              |
| La couture en fil est à l'avant                 | Relier le livre avec la couture entre la couverture arrière et la dernière page                                                                                                                                                                                           |
| Le cordon d'alimentation a été perdu            | Contactez un technicien gbc agréé, commander la pièce de rechange, réf. :<br><br>6200001 115 v Amérique du Nord<br>6200002 230 v Europe<br>6200014 230 v Royaume-Uni<br>6200016 240 v Australie<br>6200017 100 v Japon                                                    |

## SPÉCIFICATIONS- TL2900

|                      |                                           |
|----------------------|-------------------------------------------|
| Dimensions           | 457 mm (L)<br>178 mm (H)<br>330 mm (P)    |
| Poids                | 20 kg                                     |
| Poids à l'expédition | 23 kg                                     |
| Alimentation         | 115V; 60 Hz; 3,5 A<br>230 V; 50 Hz; 1,0 A |

19 mm - 3/4 po.

22 mm - 7/8 po.

29 mm - 1-1/8 po.

## TABLEAU DE CALIBRES DU DOUBLE FIL (A1)

| Epaisseur maximale du livre | Capacité maximale de reliure pour du papier de 80g/m2* | Calibre du double fil métallique | Calibre du double fil métallique | Boucles par pouce |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| 5 mm - 3/16 po.             | 46                                                     | 1/4"                             | 6 mm                             | Trois             |
| 6 mm - 1/4 po.              | 62                                                     | 5/16"                            | 8 mm                             | Trois             |
| 8 mm - 5/16 po.             | 78                                                     | 3/8"                             | 10 mm                            | Trois             |
| 10 mm - 3/8 po.             | 93                                                     | 7/16"                            | 11 mm                            | Trois             |
| 11 mm - 7/16 po.            | 109                                                    | 1/2"                             | 13 mm                            | Trois             |
| 13 mm - 1/2 po.             | 125                                                    | 9/16"                            | 14 mm                            | Trois             |
| 14 mm - 9/16 po.            | 140                                                    | 5/8"                             | 16 mm                            | Deux              |
| 16 mm - 5/8 po.             | 156                                                    | 3/4"                             | 20 mm                            | Deux              |
| 19 mm - 3/4 po.             | 187                                                    | 7/8"                             | 22 mm                            | Deux              |
| 22 mm - 7/8 po.             | 218                                                    | 1"                               | 25 mm                            | Deux              |
| 29 mm - 1-1/8 po.           | 250                                                    | 1-1/4"                           | 32 mm                            | Deux              |

\*Soustraire de 8 à 10 pages de la capacité en feuilles en cas d'ajout de couvertures.

| JAUGE DE CAPACITE DE RELIURE A DOUBLE FIL METALLIQUE |                                                  |                    |                         |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|
| Pas                                                  | Capacité en feuilles<br>pour du papier de 80g/m2 | Épaisseur du livre | Calibre de<br>l'élément |
| Pas de 3:1                                           | 46                                               | 3/16"              | 1/4"<br>6mm             |
|                                                      | 62                                               | 1/4"               | 5/16"<br>8mm            |
|                                                      | 78                                               | 5/16"              | 3/8"<br>10mm            |
|                                                      | 93                                               | 3/8"               | 7/16"<br>11mm           |
|                                                      | 109                                              | 7/16"              | 1/2"<br>13mm            |
|                                                      | 125                                              | 1/2"               | 9/16"<br>14mm           |
| Pas de 2:1                                           | 140                                              | 9/16"              | 5/8"<br>16mm            |
|                                                      | 156                                              | 5/8"               | 3/4"<br>20mm            |
|                                                      | 187                                              | 3/4"               | 7/8"<br>22mm            |
|                                                      | 218                                              | 7/8"               | 1"<br>25mm              |
|                                                      | 250                                              | 1-1/8"             | 1-1/4"<br>32mm          |

\* Soustraire de 8 à 10 pages de la capacité en feuilles en cas d'ajout de couvertures.

## LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS TL2900

| Problema                                                   | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No hay electricidad.                                       | Asegúrese de que la unidad está enchufada                                                                                                                                                                                                                                              |
| El led indica "redo" (repetir)                             | Pulse y mantenga apretados los botones de encuadernación durante un segundo completo                                                                                                                                                                                                   |
| El elemento no se cierra                                   | Compruebe la selección de tamaño del alambre                                                                                                                                                                                                                                           |
| La calidad de doblado es inadecuada                        | A. Compruebe la calidad con distintos tamaños de alambre<br>B. Compruebe el estado de los ganchos y, si es necesario, monte un gancho nuevo, según se describe en la sección de desembalado e instalación de este manual. Juego de ganchos de repuesto, Pieza N° 7301340, 2 por juego. |
| Los elementos de alambre enredados sobresalen de la caja   | Déjelos caer sobre la superficie de una mesa y se desenredarán                                                                                                                                                                                                                         |
| El elemento no se cierra totalmente o se cierra demasiado. | Realice un ajuste fino del botón, a más o a menos, según sea necesario.                                                                                                                                                                                                                |
| Junta del alambre en la parte delantera                    | Encuaderne el libro con la junta entre la tapa trasera y la última página.                                                                                                                                                                                                             |
| Ha extraviado el cordón eléctrico.                         | Diríjase a un técnico autorizado de gbc. Solicite la pieza de repuesto n°:<br><br>P/n 6200001 115 v norteamérica<br>P/n 6200002 230 v europa<br>P/n 6200014 230 v reino unido<br>P/n 6200016 240 v australia<br>P/n 6200017 100 v japon                                                |

## FICHA TÉCNICA - TL2900

|                  |                                            |
|------------------|--------------------------------------------|
| Dimensiones      | 18"(Ancho)<br>7" (Alto)<br>13" (Prof.)     |
| Peso             | 43 lb.                                     |
| Peso del paquete | 51 lb.                                     |
| Electricidad     | 115 V; 60 Hz; 3,5 A<br>230 V; 50 Hz; 1,0 A |

## CUADRO DE TAMAÑO DE BUCLE DOBLE (A1)

| Grosor máximo del libro | Capacidad máxima de hojas con papel núm. 20 * | Tamaño del alambre de bucle doble | Tamaño del alambre de bucle doble | Bucles por pulgada |
|-------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| 3/16"                   | 46                                            | 1/4"                              | 6 mm                              | Tres               |
| 1/4"                    | 62                                            | 5/16"                             | 8 mm                              | Tres               |
| 5/16"                   | 78                                            | 3/8"                              | 10 mm                             | Tres               |
| 3/8"                    | 93                                            | 7/16"                             | 11 mm                             | Tres               |
| 7/16"                   | 109                                           | 1/2"                              | 13 mm                             | Tres               |
| 1/2"                    | 125                                           | 9/16"                             | 14 mm                             | Tres               |
| 9/16"                   | 140                                           | 5/8"                              | 16 mm                             | Dos                |
| 5/8"                    | 156                                           | 3/4"                              | 20 mm                             | Dos                |
| 3/4"                    | 187                                           | 7/8"                              | 22 mm                             | Dos                |
| 7/8"                    | 218                                           | 1"                                | 25 mm                             | Dos                |
| 1-1/8"                  | 250                                           | 1-1/4"                            | 32 mm                             | Dos                |

\* Al añadir las tapas, reste entre 8 y 10 hojas de la capacidad indicada.



| INDICADOR DE CAPACIDAD DE ENCUADERNACIÓN DE BUCLE DOBLE |                                                     |                  |                     |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|---------------------|
| Espaciado                                               | Capacidad máxima de hojas con papel núm. 20 (80 g.) | Grosor del libro | Tamaño del elemento |
| Espaciado 3:1                                           | 46                                                  | 3/16"            | 1/4"<br>6mm         |
|                                                         | 62                                                  | 1/4"             | 5/16"<br>8mm        |
|                                                         | 78                                                  | 5/16"            | 3/8"<br>10mm        |
|                                                         | 93                                                  | 3/8"             | 7/16"<br>11mm       |
|                                                         | 109                                                 | 7/16"            | 1/2"<br>13mm        |
|                                                         | 125                                                 | 1/2"             | 9/16"<br>14mm       |
| Espaciado 2:1                                           | 140                                                 | 9/16"            | 5/8"<br>16mm        |
|                                                         | 156                                                 | 5/8"             | 3/4"<br>20mm        |
|                                                         | 187                                                 | 3/4"             | 7/8"<br>22mm        |
|                                                         | 218                                                 | 7/8"             | 1"<br>25mm          |
|                                                         | 250                                                 | 1-1/8"           | 1-1/4"<br>32mm      |

\* Al añadir las tapas, reste entre 8 y 10 hojas de la capacidad indicada.



General Binding Corporation  
Northbrook, IL 60062-4195  
<http://www.gbconnect.com>

